Marshall

EMBERTON II – PORTABLE LOUDSPEAKER

FULL ONLINE MANUAL

CONTENTS

This is an interactive document, click on the section you are lookin

LANGUAGES

English 003
Arabic – Q † & ï d þ 009
Bulgarian – 015
Croation – Hrvatski 021
Czech – eština 027
Danish – Dansk 033
Dutch – Nederlands 039
Estonian – Eesti 045
Filipino – Wikang Filipino 051
Finnish – Suomi 057
French – Français 063
German – Deutsch 069
Greek – 075
Hebrew – (& 081
Hungarian – Magyar 087
Indonesian – Bahasa Indonesia 093
Italian – Italiano 099
Japanese – PˆR¤”Â 105
Korean – ã*»; 111
Latvian – Latviešu 117
Lithuanian – Lietuvi 123
Norwegian – Norsk 129
Polish – Polski 135
Portuguese – Português 141
Romanian – Român 147
Russian – P 153
Simpli ed Chinese – v•(d&¥OÒ 159
Slovak – Sloven ina 165
Slovene – Slovenš ina 171
Spanish – Español 177
Swedish – Svenska 183
Thai – ; 0 ; A . . 1 189
Traditional Chinese – |W± &¥OÒ 195
Turkish – Türkçe 201
Ukranian – 207
Vietnamese – 8 M R K : M . . X . . 2 . E 2 . . . 213

① BLUETOOTH BUTTON

Push and hold the Bluetooth® button until the LED turns to a slow red pulse to start pairing mode.

② CONTROL KNOB

I. Push and hold for 2 seconds to turn on/off
II. Push once to play/pause
III. Push right/left to skip forward/back
IV. Hold right/left to fast forward/rewind
V. Hold upwards/downwards to adjust the volume

③ BATTERY INDICATOR

The 10 segment Battery indicator shows the battery charge with a steady light and a rising animation indicates charging

④ USB-C POWER INPUT

Charge the speaker by plugging it into a USB power source

BLUETOOTH PAIRING

I. Push and hold the control knob until the speaker turns on
II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow red pulse
III. Select EMBERTON II from your audio device's Bluetooth list

PERFORMING A FACTORY RESET

A factory reset will reset the speaker to its original settings, excluding any firmware updates

Note: This will delete all user settings and the speaker will need to be set up again

I. Ensure that the speaker is on
II. Push and hold the Bluetooth button for 7 seconds. All indicators turn off and the speaker restarts
III. Remove EMBERTON II from your audio device's Bluetooth list before pairing again

MARSHALL BLUETOOTH APP

Download the Marshall Bluetooth app to get the most out of your speaker and keep it up to date with the latest software

PROBLEM	CAUSE	ACTION

PROBLEM	CAUSE	ACTION
	There is a strong electric field surrounding the speaker. Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances	Move the speaker to another spot or turn off or move the interfering electronic device.
	The speaker is not using the latest firmware version	Download the Marshall Bluetooth app and connect to the speaker. Follow the in-app instructions to ensure that the speaker has the latest firmware version
	There is a software error.	Perform a factory reset by pressing the Bluetooth button for 7 seconds. The speaker needs to be set up again.

Q † & ï d þ e

BLUETOOTH ① Ïð

H † V þ & LED ï / _ Ê % ‡ í ð ; æ Bluetooth ; " Y c Q m J
µ ï › _ c J T Ê % þ ï ž \ V ý þ

§ • ; þ H % š ②

s š ‡ ü † / m . ; ý þ † ; † I O Ê þ í ï . I ; " Y c Q
: › _ þ s š ‡ _ / ü † m . ; ý þ Q m Ê ž . I I T O ï
å ... R ¶ ; ý þ ï ! ‡ \ / ‡ \ $ € þ I I æ e Q m J
u ý ¶ þ / \
ï ! ‡ \ / ‡ \ $ € þ æ e í ï ; " Y . I V c Q m J
c ‡ ï ! þ a • í _ / ‡ Ê š ; ý þ
8 V 8 þ y V ; ! Q % I þ ü v " \ / æ e \ í ï ; " Y . V c Q m J

Q ‡ í R % þ ③ ï / _ þ

Q ‡ í R % þ • / y V ; ! ò • 10 V § þ Q ‡ í R %
. • . þ å O Ê ‡ ò ; þ Q ¨ ï • þ ï † . < T : & H þ V

USB-C Q › R ú þ · È Í v ④

.USB Q › S í Ê 8 & 5 ý † 9 V < ï % e 8 V 8 þ ï % §

BLUETOOTH ï ›

. 8 V 8 þ ø % § ü † m . < Ê % þ § • ; þ H % š æ e í ï
Q % & H † Ÿ / þ _ & Œ Ê Ø % ‡ { ; ž Bluetooth í ð æ e . ì ï ; "
µ ï ž \ V ý þ &
µ ¦ ‡ Ê þ 8 V 8 þ Bluetooth € Q & Œ › EMBERTON II

c 8 þ 8 È Ê e † d < È e ï •
å 8 V 8 þ ï % § † † d < O È e å c 8 þ 8 È Ê e
. Q ; & • H þ % ý þ 8 H ‡ Ê • < ƒ È d % ; " T
å 8 V 8 þ ï % § } ; • † " T Ê ¶ ; ! þ 8 È Ê e s Í ž å
. È Ê € È Ê e _

. 8 V 8 þ ø % § ü † m . < . I Ê ¨
c † Š v R . ; " V I Ø Ê þ Bluetooth í ð æ e í ï ; " . Ÿ c
. 8 V 8 þ ø % § ü † m . < O È e ; ; " T 8
ï › _ ü % › ¦ ‡ Ê þ 8 V 8 þ ð 6 € & Bluetooth Q . Œ › .
. y ï · O ï

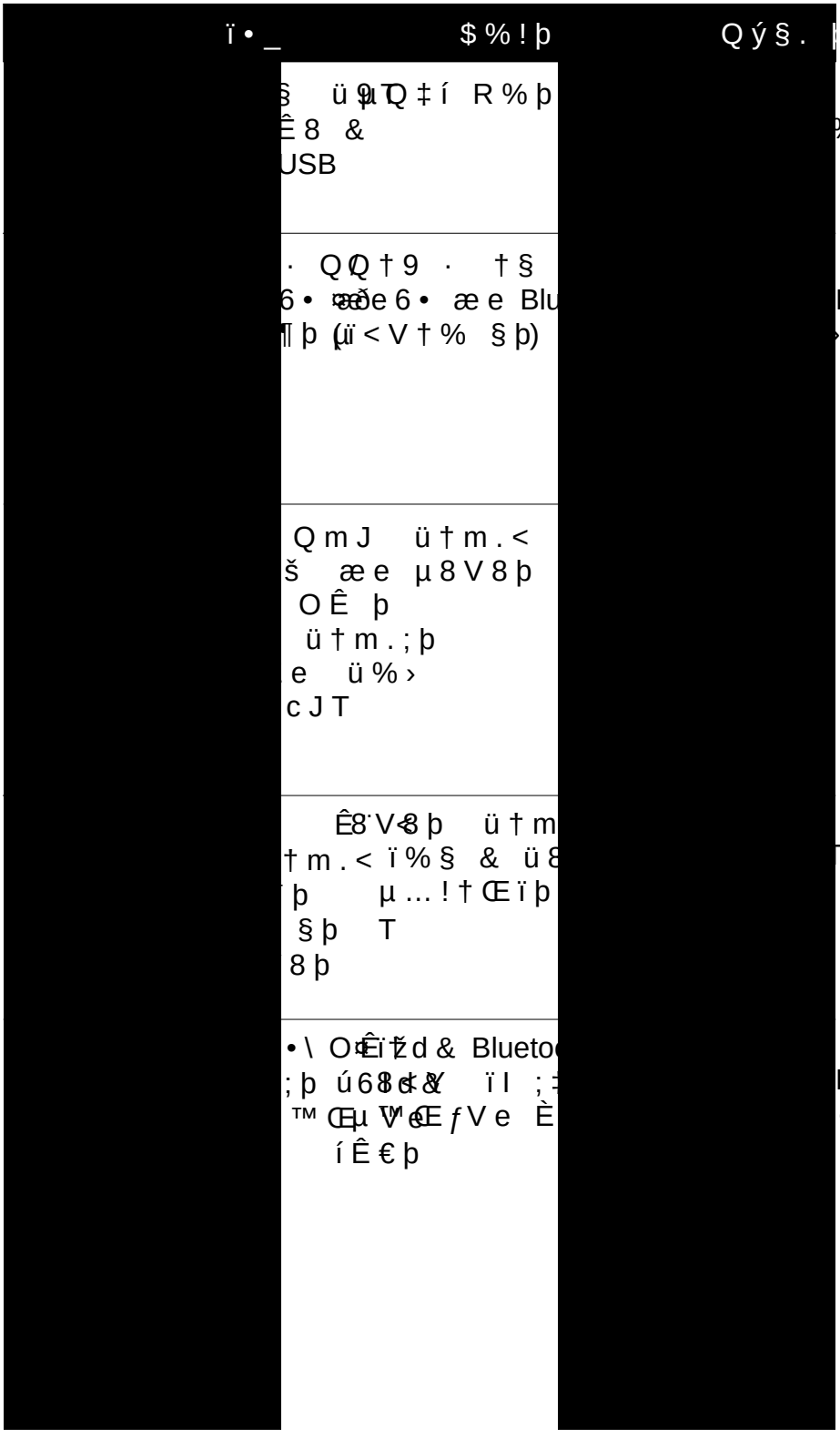
MARSHALL BLUETOOTH ™ H ï % R <

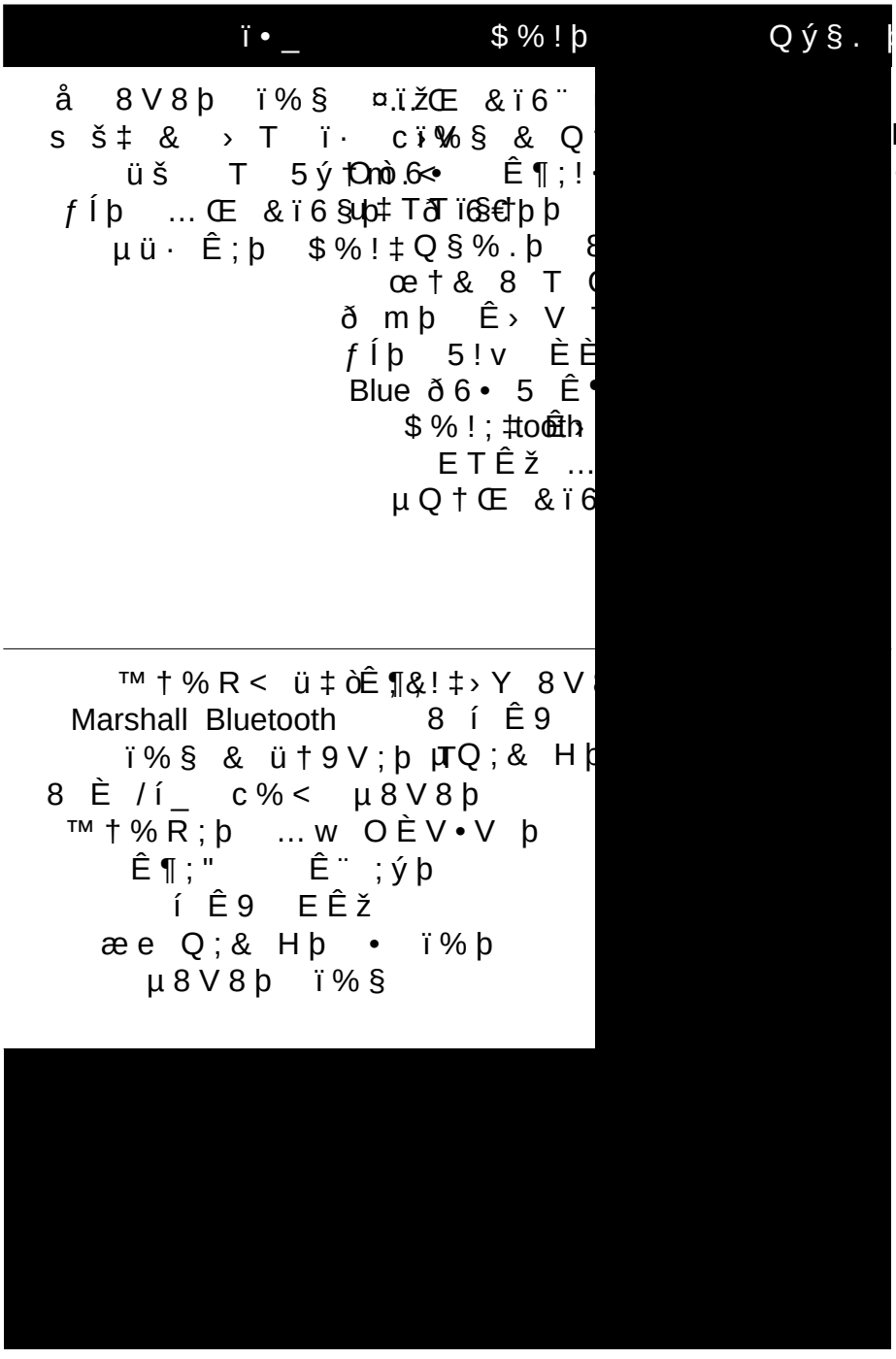
O È v ; " { 8 › æ e ú V 8 • ý þ Marshall Bluetooth ™
µ • ï % þ E Ê ž Ê ¶ ; " & 5 H ‡ Ê • < T ¦ & 5 ¶

Download on the App Store

BACK TO INDEX

Q † & ï d þ 6 ž [9 T ú R e \ s . §





① BLUETOOTH

•• • • •• •• Bluetooth ®, •• •• • ••• •• •
•- • € • • • - • •, • • • • • € •••,• .

②

I. •• • • • •• 2 • , •
• ƒ- • / ƒ- •
II. •• • •• • • • •• /
III •• • •, •/ ,••, • •- • •/ •
IV „ • •• •, •/ ,•• • • • •/ •
V. „ • •• • / •• , • • • •

③

10- € • ,• • •• • ,• • • ,•
• ,• • ••, • • , • ••• • ••• • ••
€ • • • … • • , - • †• •• .

④ USB-C

„ • • • • • ••• • ,, •• • • ƒ- • • USB ••-
‡ • .

BLUETOOTH

I. • • • • ••• • - •• • , •• ••
• • • ••• • ,• • ƒ- .

II. • • • • ••• •• Bluetooth, •• •• • ••• •• •
•- • € • • • - • • .

III. ˆ • EMBERTON II •• Bluetooth
• † •• • • • • ••• .

• •• •• ‰ - • • • Š • • • • ••• • , ••
•• - • € • • , ƒ- • … •
‰ € .

„ • : ‹•• Š • • - •• • • •
• • • ••• • ,• Š • , • • • • • •• •• •••
.

I. • • , - • • • ••• • ,• • ƒ- .

II. • • • • ••• •• Bluetooth 7 • . Œ -
• •• ƒ-• • • • • ••• • ,• • • .

III. ˆ • • • EMBERTON II •• Bluetooth Œ † •• • •••
• • •••, • •• ••• • • † • •••,• .

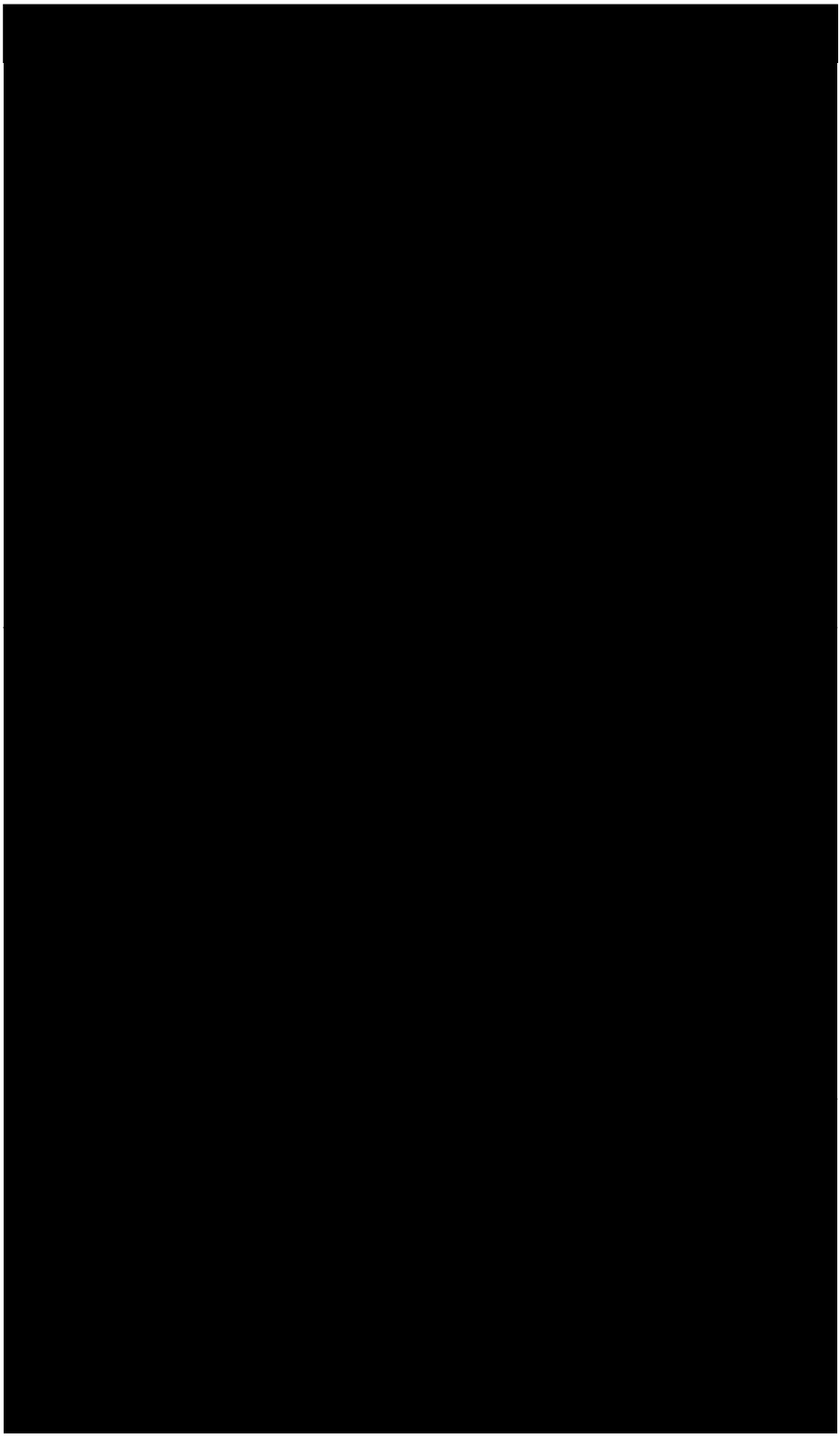
MARSHALL BLUETOOTH

ˆ • • •• •• Marshall Bluetooth, • • • • • •
€ € • •• • €•• • • • • • • • ••• • , • •
••• • • • - •• , •‰• .

Download on the App Store

BACK TO INDEX

••••••••• • -€• , ••-ƒ„•…	• • ,• ,€ ,• .	Œ ƒ- • • • •••• • , • USB ••- ‡ • , • , •• .
Š•‹ ‰… •†•‹ - ‰•• Bluetooth ˆ •••Ž •••	Bluetooth • • Œ † • • • • ••• (• ‰• •€ ƒ•) .	— • • • Bluetooth Œ † •• • • • • ••• .
	Œ • • •••• • ,• • ƒ- .	• • • • •• • - •• • 2 • , • • ƒ- • • • • •••• • ,, • • • • • • • • • € •••,• .
Š•‹ ‰… •†‡Œ•• ‡• ‹‰… • • ‹ Š Stack	• • ••• •• • • • •• • • € • , • • • •••• • .	• • , - Œ † •• • • ••• • • • •• (• ‰• •€ ƒ•) ••• • • , • • • •••• • .
• •† •…, ,… Bluetooth ••†‡•…•… - …ˆ‰ • •,…-…	Bluetooth • • •• • • •• • • - • • •• • • • • †	‘ € • • • • •• • •- • • • •• • •, • - € •• •,‡ • ,€ ,• •• ,, •• • • • .
	• • ,	



BACK TO INDEX

① GUMB ZA BLUETOOTH

Pritisnite i dr™ite gumb Bluetooth® dok LED indikator ne prije›e u spo-ro crveno pulsiranje kako bi zapo eo modus uparivanja.

② GUMB ZA REGULACIJU

I. Pritisnite i dr™ite 2 sekunde za uklju enje/isklju enje
II. Pritisnite jednom za reprodukciju/stanku
III. Pritisnite desno/lijevo za preskakanje prije da/natrag
IV. Dr™ite desno/lijevo za brzo premotavanje vremena naprijed/natrag
V. Dr™ite gore/dolje za pove anje/smanjenje glasno e

③ POKAZIVA” BATERIJE

Indikator baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije kontinuiranim svjetlom, a rastu a animacija ozna ava punjenje.

④ USB-C ULAZ NAPAJANJA

Napunite zvu nik tako da ga ukop ate na USB izvor napajanja.

BLUETOOTH UPARIVANJE

I. Pritisnite i dr™ite gumb za regulaciju dok se zvu nik ne uklju i
II. Pritisnite i dr™ite gumb Bluetooth dok LED lampica ne prije›e u spor crveno pulsiranje
III. Odaberite EMBER II s Bluetooth popisa audio ure›aja

IZVO'ENJE VRA"ANJA NA TVORNI"KE POSTAVKE

Vraœanje na tvorni ke postavke vratit œe zvu nik na izvorne postavke, o a™uriranja ugra›enog softvera

Napomena: Ovo œe izbrisati sve korisni ke postavke i zvu nik œe biti potr no ponovno postaviti

I. Provjerite je li zvu nik uklju en
II. Pritisnite i dr™ite gumb Bluetooth 7 sekundi. Svi indikatori se isklju uju i zvu nik se ponovno pokreœe
III. Uklonite EMBER II s Bluetooth popisa svojega zvu nog ure›aja prije ponovnog uparivanja

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth kako biste maksimalno iskoristili svoj zvu nik i odr™avali ga a™uriranim s najnovijim softverom.

Download on the App Store

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Zvu•nik se ne uklju•uje	Baterija nije napunjena	Uklju ite zvu nik u USB izvor napajanja kako biste ga napunili.
Ne mo—e se povezati ili upariti s Bluetooth ure˜ajem	Bluetooth nije omogu œen na vašem ure›aju (telefon ili ra unalo)	Aktivirajte Bluetooth na svom audio ure›aju
	Zvu nik nije uklju en	Pritisnite i dr™ite gumb za regulaciju na 2 sekunde kako biste uklju ili zvu nik prije nego što ga postavite u modus uparivanja
Nije mogu–e reproducirati u na•inu Stack	Ure›aj za reprodukciju nije spojen na glavni zvu nik	Uvjerite se da je vaš ure›aj za reprodukciju (telefon ili ra unalo) uparen s glavnim zvu nikom
Bluetooth veza ili zvuk se prekida	Bluetooth ure›aji su predaleko jedan od drugog ili vezu ometaju prepreke	Pribli™ite ure›aje jedan drugome tako da im ne smetaju prepreke kao što su zidovi ili vrata.

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Bluetooth veza ili zvuk se prekida	Oko zvu nika postoji jako elektri no polje Predmeti kao što su mikrovalne pe nice, be™i ni mre™ni a pri, uorescentna svjetla i plinski štednjaci upotrebljavaju isti frekvencijski raspon kao i Bluetooth ure aj To mo™e dovesti do elektri kih smet nji	Premjestite zvu nik na drugo mjesto ili isklju ite ili premjestite elektroni ki ure aj koji ometa
Nepravilno ponašanje	Zvu nik ne upotrebljava najnoviju verziju ugra enog softvera	Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i spojite na zvu nik Slijedite upute u aplikaciji kako biste osigurali da zvu nik ima najnoviju verziju ugra enog softvera
	Prisutan je kvar softvera	Izvršite vra anje na tvorni ke postavke pritiskom na gumb Bluetooth na 7 sekundi Zvu nik je potrebno ponovno pos ti

V™EOBECNÉ INFORMACE ”E™TINA

① TLA”ÍTKO BLUETOOTH

Chcete-li pžejít do re™imu párování, stisknŸte tla ítko a Bluetooth® podr™te je, dokud LED neza ne pomalu ervenŸ blikat.

② OVLÁDACÍ KNOFLÍK

I. Stisknutím a následným podr™ením po dobu 2 sekund se provádí zapnutí/vypnutí.
II. Jedním stisknutím se spouští/pozastavuje přehrávání.
III. Odtla ením doprava/doleva se pžeskakují skladby smŸrem vpžed/zpŸt.
IV. Podr™ením v pravé poloze se spouští rychlé pžehrávání smŸrem vpžed/zpŸt.
V. Podr™ením v horní/dolní poloze se nastavuje hlasitost.

③ INDIKÁTOR STAVU BATERIE

④ Indikátor stavu baterie sestává z 10 segment¡: po et trvale svítících segment¡ udává aktuální stav nabití baterie a vzestupná animace tŸchto segment¡ udává, ™e se baterie nabíjí.

VSTUPNÍ NAPÁJECÍ KONEKTOR USB-C

Nabíjení reproduktoru se provádí jeho pžipojením k napájecímu zd vybavenému konektorem USB.

PÁROVÁNÍ SE ZA›ÍZENÍMI VYBAVENÝMI ROZHRANÍM BLUETOO

I. StisknŸte ovládací kno ík a podr™te jej, dokud se reproduktor neza
II. StisknŸte tla ítko Bluetooth a podr™te je, dokud LED neza ne poma ervenŸ blikat
III. Ze seznamu zobrazeného audio zažízením s rozhraním Bluetooth v polo™ku EMBER II.

OBNOVENÍ VÝCHOZÍCH TOVÁRNÍCH NASTAVENÍ

Vybráním výchozích továrních nastavení se obnovují p¡vodní nastavení reproduktoru, vyjma jakýchkoli aktualizací firmwaru.

Poznámka: Provedení tohoto úkonu zp¡sobí vymazání všech u™ivatelských nastavení, a reproduktor tedy bude tžeba znovu nastavit

I. UjistŸte se, ™e reproduktor je vypnutý.
II. StisknŸte tla ítko Bluetooth a podr™te je po dobu 10 sekund. Všechny indikátory se vypnou a reproduktor se restartuje.
III. Pžed opŸtovným párováním odeberte polo™ku EMBER II ze seznamu zažízení Bluetooth zobrazovaného vaším zvukovým zažízením.

APLIKACE MARSHALL BLUETOOTH

StáhnŸte si aplikaci Marshall Bluetooth, abyste mohli reproduktor vyu™ívat co nejlép a abyste s ním mohli komunikovat prostžednictvím nejaktuálnŸjší verze softwaru.

Download on the App Store

PROBLÉM	P›Í”INA	OPAT›ENÍ
Reproduktor se nezapíná	Baterie není nabitá	Nabijte baterii tak, ™e reproduktor p ipojíte k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.
Nelze se p ipojit k za ízení vybavenému rozhraním Bluetooth nebo s tímto za ízením provést spárování	Ve vašem za ízení (telefon nebo po íta) není aktivováno rozhraní Bluetooth.	Aktivujte rozhraní Bluetooth v audio za ízení.
	Reproduktor není zapnutý	Pžed aktivací re™imu párování proveÞte zapnutí reproduktoru tak,™e stisknete ovládací kno ík a podr™íte jej po dobu 2 sekund.
Nelze p ehrávat v re—imu Stack	Za ízení, které je zdrojem p ehrávaného obsahu, není p ipojeno k hlavnímu reproduktoru	UjistŸte se, ™e vaše za ízení (telefon nebo po íta) poskytující p ehrávaný obsah je spárováno s hlavním reproduktorem.
Spojení Bluetooth nebo p enos audio signálu se p erušují	Za ízení vybavená rozhraním Bluetooth jsou umístŸna v p íliš velké vzájemné vzdálenosti nebo se vyskytují p eká™ky, které nep íznivŸ ovliv¢ují spojení	P emístŸte za ízení blí™e k sobŸ, aby jejich vzájemnou komunikaci nep íznivŸ neovliv¢ovaly p eká™ky, jako napžíklad stŸny nebo dveže.

PROBLÉM	P›Í”INA	OPAT›ENÍ
Spojení Bluetooth nebo pženos audio signálu se pžerušuj		
Nepžedvídatelné chování		

① BLUETOOTH-KNAP

Tryk på Bluetooth®-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker langsomt rødt, for at starte parringstilstanden.

② BETJENINGSKNAP

I. Tryk, og hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde/slukke
II. Tryk én gang for at afspille/stille i pause
III. Tryk til højre/venstre for at springe frem/tilbage
IV. Hold til højre/venstre for at spole hurtigt frem/tilbage
V. Hold opad/nedad for at justere lydstyrken

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter med konstant lys og en stigende udfyldning, der angiver opladning

④ USB-C STRØMINDGANG

Oplad højtaleren ved at tilslutte den til en USB-strømkilde.

BLUETOOTHPARRING

I. Tryk, og hold betjeningsknappen nede, indtil højtaleren tænder
II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker langsomt rødt
III. Vælg EMBERTON II på din Bluetooth-listen i din lydenhed

NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLINGER

En nulstilling til fabriksindstillinger nulstiller højtaleren til dens oprindelige indstillinger. Eventuelle firmwareopdateringer nulstilles ikke.

Bemærk: En sådan nulstilling sletter alle brugerindstillinger, og højtaleren skal konfigureres igen.

I. Sørg for, at højtaleren er tændt
II. Tryk, og hold Bluetooth-knappen nede i 7 sekunder. Alle indikatorer slukker, og højtaleren genstarter
III. Fjern EMBERTON II fra Bluetooth-listen i din lydenhed, før parringen igen udføres.

MARSHALL BLUETOOTH-APPEN

Download Marshall Bluetooth-appen for at få mest muligt ud af din højtaler og holde den opdateret med den nyeste software.

Download on the App Store

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Højtaleren tænder ikke	Batteriet er afladet	Tilslut højtaleren til en USB-strømkilde for at oplade den
Kan ikke oprette forbindelse til eller parres med en Bluetooth-enhed	Bluetooth er ikke aktiveret på din enhed (telefon eller computer)	Aktivér Bluetooth på din lydenhed
	Højtaleren er ikke tændt	Tryk på betjeningsknappen i 2 sekunder for at tænde for højtaleren, før du åbner parringstilstanden
Kan ikke afspille i stacktilstand	Afspilningsenheden er ikke tilsluttet hovedhøjtaleren	Sørg for at din afspilningsenhed (telefon eller computer) er parret med hovedhøjttaleren
Bluetooth-forbindelsen eller lyden svigter	Bluetooth-enhederne er for langt fra hinanden, eller forbindelsen er påvirket af forhindringer	Flyt enhederne tættere på hinanden, så forbindelsen ikke er blokeret af forhindret af for eksempel vægge eller døre

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Bluetooth-forbindelsen eller lyden svigter	Højtaleren er omgivet af et stærkt elektrisk felt. Genstande som for eksempel mikrobølgeovne, trådløse netværksadaptere, lysstofrør og gaskomfurer bruger samme frekvensområde som Bluetooth-enheder. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser	Flyt højtaleren til et andet sted, eller sluk for, eller flyt, den elektroniske enhed, som forårsager forstyrrelsen
Funktionsfejl	Højtaleren benytter ikke den nyeste firmwareversion	Download Marshall Bluetooth-appen, og tilslut højtaleren. Følg instruktionerne i appen for at kontrollere, om højtaleren benytter den seneste firmwareversion
	En softwarefejl er aktiv	Udfør en nulstilling til fabriksindstillingerne ved at trykke på Bluetooth-knappen i 7 sekunder. Højtaleren skal konfigureres igen.

① BLUETOOTHKNOP

Druk op de Bluetooth®-knop en houd deze ingedrukt totdat het rode ledlampje langzaam steeds aan- en uitgaat; je kunt het apparaat dan koppelen

②

BEDIENINGSKNOP

I. 2 seconden ingedrukt houden om in/uit te schakelen
II. 1 keer indrukken om af te spelen/te pauzeren
III. Naar rechts/links drukken voor volgende/vorige
IV. Naar rechts/links ingedrukt houden om snel vooruit/terug te spoelen

③ V. Omhoog/omlaag drukken om het volume aan te passen

BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 10 segmenten geeft aan hoeveel batterij d
④ speaker nog heeft. Tijdens laden brandt dit lampje constant en wordt er middels een animatie aangegeven dat de batterij wordt opgelad

USB-C-STROOMINGANG

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-voeding

BLUETOOTH KOPPELEN

I. Houd de bedieningsknop ingedrukt totdat de luidspreker inschakelt.
II. Houd de bluetoothknop ingedrukt totdat het rode ledlampje langzaam steeds aan- en uitgaat.
III. Selecteer EMBERTON II uit de lijst met bluetoothapparaten die wordt weergegeven op je apparaat

DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN

Door de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen worden de oorspronkelijke instellingen van de speaker teruggezet, met uitzondering van eventuele firmware-updates

Let op: Alle gebruikersinstellingen worden dan ook verwijderd en het apparaat moet weer opnieuw worden ingesteld.

I. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld
II. Houd de bluetoothknop gedurende 7 seconden ingedrukt. Alle ledlampjes gaan uit en de speaker start opnieuw op
III. Verwijder EMBERTON II uit de lijst met bluetoothapparaten van je apparaat voordat je opnieuw koppelt

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Download de Marshall Bluetooth-app om het meeste uit je speaker te halen en altijd over de nieuwste software-updates te beschikken.

Download on the App Store

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De speaker schakelt niet in	De batterij is leeg.	Sluit de speaker aan op een USB-stroomingang om op te laden
Kan niet koppelen of geen verbinding maken met een bluetoothapparaat	Bluetooth is niet ingeschakeld op je apparaat (telefoon of computer)	Aktivér Bluetooth på din lydenhed
	De speaker is niet ingeschakeld	Schakel bluetooth in op je audioapparaat
Kan niet afspelen in Stack-modus	Het afspeelapparaat is niet gekoppeld aan de hoofdspeaker	Zorg ervoor dat je afspeelapparaat (telefoon of computer) is gekoppeld aan de hoofdspeaker
Bluetoothverbinding of audio hapert	De bluetoothapparaten staan te ver uit elkaar of er is sprake van teveel obstakels tussen de bluetoothapparaten	Zet de apparaten dichter bij elkaar zodat het signaal niet wordt gehinderd door obstakels als muren en deuren

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Bluetooth-binding of audio hapert	Er is een sterk elektrisch veld rondom de speaker Apparaten als magnetrons, draadloze netwerkadapters, tl-lampen en fornuizen opereren binnen hetzelfde frequentiebereik als het bluetoothapparaat Dit kan leiden tot elektrische storingen	Zet de speaker ergens anders neer of zet het storende apparaat af of verplaats het
Onregelmatig gedrag	De speaker beschikt niet over de recentste firmwareversie	Download de Marshall Bluetooth-app en koppel de speaker Volg de instructies in de app op om er zeker van te zijn dat de speaker over de recentste rmwareversie beschikt

① BLUETOOTHI NUPP

Vajutage Bluetooth® nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt punasel vilkuma, mis näitab, et sidumisre™iim on aktiveeritud

② JUHTNUPP

I. Vajutage 2 sekundit kõlari sisse-/väljalülitamiseks
II. Vajutage korra esitamiseks/peatamiseks
III. Vajutage paremale/vasakule, et kerida edasi/tagasi
IV. Hoidke paremale/vasakule, et kerida kiiresti edasi/tagasi
V. Hoidke üles/alla helitugevuse reguleerimiseks

③ AKUNÄIDIK

10-segmendiline püsivalt põlev akunäidik näitab aku laetust ja kui segmendid vilguvad, siis akut laetakse

④ USB-C TOITE SISEND

Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga

BLUETOOTHI ABIL SIDUMINE

I. Vajutage juhtnuppu seni, kuni kõlar lülitub sisse
II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt punaselt vilkuma
III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist EMBER

TEHASESEADETELE LÄHTESTAMINE

Tehaseseadetele lähtestamine lähtestab kõlari algsetele seadetele, v võimalikud püsivara uuendused

Märkus: See kustutab kõik kasutajaseaded ja kõlar tuleb uuesti seadistad

I. Kontrollige, et kõlar oleks sisse lülitatud
II. Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu. Kõik näidikud lülituvad välja ja kõlar taaskäivitub
III. Eemaldage EMBER II oma heliseadme Bluetoothi loendist enne, ku seote need uuesti

RAKENDUS MARSHALL BLUETOOTH

Kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks ja uusima tarkvara rakendamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth

Download on the App Store

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Kõlar ei lülitu sisse.	Aku on tühi	Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga
Ei saa Bluetooth-seadmega ühendada või siduda	Bluetooth pole seadmes (telefon või arvuti) lubatud	Aktiveerige oma helis-eadmes Bluetooth
	Kõlar pole sisse lülitatud	Vajutage kõlari sisselülitamiseks 2 sekundit juhtnuppu ja seadistage see seejärel sidumisre™iimi
Re—iimis Stack ei saa heli esitada	Esitusseade pole ühendatud põhikõlariga	Kontrollige, et esitusseade (telefon või arvuti) oleks seotud põhikõlariga
Bluetoothi ühendus või heli katkeb	Bluetooth-seadmed on üksteisest liiga kaugel või häirivad ühendust takistused	Liigutage seadmed üksteisele lähemale nii, et nende vahel poleks selliseid takistusi nagu seinad või uksed

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Bluetoothi ühendus või heli katkeb	Kõlari ümber on tugev elektriväli Sellised seadmed nagu mikrolaineahjud, traadita ühenduse võrguadapterid, luminofoorlambid ja gaasipliidid kasutavad sama sagedusvahemikku kui Bluetooth-seade See võib põhjustada elektrihäireid	Liigutage kõlar teise kohta või lülitage see välja või liigutage häirivat elektroonikaseadet
Ebakindel toimimine	Kõlar ei kasuta uusimat püsivara versiooni	Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja ühendage kõlar Järgige rakenduse juhiseid veendumaks, et kõlar kasutab uusima püsivara versiooni
	Tekkis tarkvara viga	Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu, et taastada kõlar tehaseseadetele Pärast seda tuleb kõlar uuesti seadistada

PANGKALAHATAN WIKANG FILIPINO

① BUTTON NG BLUETOOTH

Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth® hanggang sa maging mabagal na pulang ilaw ang LED para simulan ang pairing mode.

② KNOB AT PANGKONTROL

I. Pindutin nang 2 segundo para i-on/i-off
II. Pindutin nang isang beses para i-play/i-pause
III. Pindutin pakanan/pakaliwa para lumaktaw pasulong/pabalik
IV. Pindutin nang mga sa kanan/kaliwa para mag-fast forward/mag-rewind
V. Pindutin pataas/pababa para i-adjust ang volume

③ INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng indicator ng baterya na may 10 linya ang karga ng baterya gamit ang steady na ilaw at ipinapakita ang pag-charge ga

④ ang pataas na animation

USB-C NA POWER INPUT

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsasaksak nito sa US na power source.

PAG-PAIR NG BLUETOOTH

I. Pindutin nang mga tatlong segundo ang knob na pangkontrol hanggang sa ma-on ang speaker.
II. Pindutin nang mga tatlong segundo ang button ng Bluetooth hanggang sa maging mabagal na pulang ilaw ang LED
III. Piliin ang EMBER 3 TEEN II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device

PAGSASAGAWA NG FACTORY RESET

Ire-reset ng factory reset ang speaker sa orihinal nitong mga setting, na hindi kasama ang anumang update sa firmware.

Tandaan: Made-delete nito ang lahat ng setting ng user at kakailanganging i-set up ulit ang speaker.

I. Tiyaking naka-on ang speaker.
II. Pindutin nang mga tatlong segundo ang button ng Bluetooth sa loob ng 7 segundo. Mao-o ang lahat ng indicator at magre-restart ang speaker.
III. Alisin ang EMBER 3 TEEN II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong sound device bago mag-pair ulit.

MARSHALL BLUETOOTH APP

I-download ang Marshall Bluetooth app para masulit ang iyong speaker at mapanatili itong up to date sa pinakabagong software

Download on the App Store

PAG-TROUBLESHOOT WIKANG FILIPINO

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Hindi nao-on ang speaker	Ubos na ang baterya	Isaksak ang speaker sa USB na power source para i-charge ito
Hindi makakonekta o maka-pair sa Bluetooth device	Hindi naka-enable ang Bluetooth sa iyong device (smartphone, computer)	I-activate ang Bluetooth sa iyong audio device
	Hindi naka-on ang speaker	Pindutin ang knob na pangkontrol nang 2 segundo para i-on ang speaker bago ito ilagay sa pairing mode
Hindi makapag-play sa Stack mode	Hindi nakakonekta sa pangunahing speaker ang device na gamit sa pag-playback	Tiyaking naka-pair sa pangunahing speaker ang iyong device na gamit sa pag-playback
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth o audio	Masyadong magkalayo ang mga Bluetooth device, o naaapektuhan ang koneksyon dahil sa mga harang	Palapitin ang mga device nang sa gayon ay walang harang sa pagitan ng mga ito tulad ng pader o pinto

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth o audio	May malakas na electric eld sa paligid ng speaker Gumagamit ng parehong frequency range sa Bluetooth device ang mga gamit na tulad ng microwave oven, wireless na network adapter, uorescent na ilaw at gas cooker Posibleng magdulot ito ng mga electrical disturbance	Ilipat ang speaker sa ibang puwesto o ilipat ang nakakagulong electronic device.
[redacted]	Hindi ginagamit ng device ang pinakabagong bersyon ng firmware	I-download ang Marshall Bluetooth app at ikonekta ito sa speaker Sundin ang mga tagubilin sa app para matiyak na ang pinakabagong bersyon ng rmware ang nasa speaker

① BLUETOOTH-PAINIKE

Käynnistä pariliitostila pitämällä Bluetooth®-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti punaisena.

② SÄÄTÖNUPPI

I. Kytke tai katkaise virta pitämällä painettuna 2 sekuntia
II. Aloita tai keskeytä toisto painamalla kerran
III. Siirry kappale eteen- tai taaksepäin painamalla oikealle tai vasemmalle
IV. Kelaa eteen- tai taaksepäin pitämällä oikealla tai vasemmalla
V. Säädä äänenvoimakkuutta pitämällä ylhäällä tai alhaalla

③ AKUN MERKKIVALO

10-segmenttinen akun merkkivalo näyttää akun varauksen tasaisella valolla, ja nouseva animaatio ilmaisee, että akkua ladataan

④ USB-C-VIRTATULO

Lataa kaiutin liittämällä se USB-virtalähteeseen

BLUETOOTH-PARILIITOS

I. Pidä säätönuppia painettuna, kunnes kaiuttimeen tulee virta.
II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti punaisena
III. Valitse EMBERTON II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta

TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa kaiuttimen alkuperäiset asetukset laiteohjelmistopäivityksiä lukuun ottamatta

Huomautus: Tämä poistaa kaikki käyttäjän määrittämät asetukset, ja kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

I. Varmista, että kaiuttimeen tulee virta
II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Kaikki merkkivalot sammuvat, ja kaiutin käynnistyy uudelleen
III. Poista EMBERTON II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta ennen pariliitoksen muodostamista uudelleen.

MARSHALL BLUETOOTH -KUULOKESOVELLUS

Lataa Marshall Bluetooth-sovellus, jotta voit hyödyntää kaiutinta täydellisesti ja pitää sen ajan tasalla uusimmalla ohjelmistolla.

Download on the App Store

BACK TO INDEX

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Kaiuttimeen ei tule virtaa	Akussa ei ole varausta	Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen sen lataamista varten
Bluetooth-laitetta ei voi yhdistää tai siihen ei voi muodostaa pariliitosta	Bluetooth ei ole käytössä laitteessasi (puhelin tai tietokone)	Ota Bluetooth käyttöön äänilaitteessasi
	Kaiuttimeen ei ole kytketty virtaa	Kytke kaiuttimeen virta painamalla säätönuppia 2 sekuntia, ennen kuin asetat sen pariliitostilaan
Toisto ei onnistu Stack-tilassa	Toistettavaa laitetta ei ole yhdistetty pääkaiuttimeen	Varmista, että toistava laite (puhelin tai tietokone) on pariliitetty pääkaiuttimeen
Bluetooth-yhteys tai ääni katkeaa	Bluetooth-laitteet ovat liian kaukana toisistaan, tai esteet vaikuttavat yhteyteen	Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan niin, etteivät esimerkiksi seinät tai ovet estä niiden yhteyttä

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Bluetooth-yhteys tai ääni katkeaa	Kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä Esimerkiksi mikroaaltouunit, langattomat verkkosovittimet, loistevalot ja kaasuliedet käyttävät samaa taajuusaluetta kuin Bluetooth-laite Tämä voi johtaa sähköisiin häiriöihin	Siirrä kaiutin toiseen paikkaan, tai irrota virta häiritsevästä elektronisesta laitteesta tai siirrä laitetta
[redacted]	Kaiuttimessa ei ole uusinta laiteohjelmistoversiota	Lataa Marshall Bluetooth -sovellus ja muodosta yhteys kaiuttimeen Varmista sovelluksen ohjeita noudattamalla, että kaiuttimessa on uusin laiteohjelmistoversio
[redacted]	[redacted]	[redacted]

DESCRIPTION GÉNÉRALE FRANÇAIS

① BOUTON BLUETOOTH

Appuyez sur le bouton Bluetooth® et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne rouge et clignote lentement pour lancer le mode appairage.

② BOUTON DE CONTRÔLE

I. Appuyez dessus et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre
II. Appuyez dessus une fois pour activer la lecture/pause
III. Appuyez à droite/à gauche pour passer à la piste suivante/précédente
IV. Maintenez le bouton enfoncé à droite/à gauche pour avancer/reculer rapidement
V. Maintenez le bouton enfoncé vers le haut/vers le bas pour régler le volume

③ VOYANT BATTERIE

Le voyant batterie de 10 segments signale la charge de la batterie par une lumière stable, tandis qu'une animation montante indique le chargement en cours.

④ ENTRÉE D¡ALIMENTATION USB-C

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation

APPAIRAGE BLUETOOTH

I. Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé jusqu'à c
que l'enceinte s'allume
II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce
le voyant devienne rouge et clignote lentement
III. Sélectionnez l'enceinte EMBERTON II dans la liste Bluetooth de votre
appareil audio

RÉTABLISSEMENT DES PARAMÈTRES D'USINE

Le rétablissement des paramètres d'usine permet de restaurer les régla
d'origine de l'enceinte, à l'exception des mises à jour du micrologiciel

Remarque : cette action a pour effet de supprimer tous les réglages
utilisateur et nécessite la reconfiguration de l'enceinte

I. Vérifiez que l'enceinte est allumée
II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 7
secondes. Tous les voyants s'éteignent et l'enceinte redémarre
III. Supprimez l'enceinte EMBERTON II de la liste Bluetooth de votre appareil
audio avant de recommencer l'appairage

APPLICATION MARSHALL BLUETOOTH

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth afin de tirer parti de votre
enceinte et de la maintenir à jour avec la dernière version du logiciel

Download on the App Store

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
L¡enceinte ne s¡allume pas	La batterie est déchargée	Branchez l’enceinte sur une source d’alimentation USB pour la charger
Impossible de connecter ou d¡apparier un appareil Bluetooth	La fonction Bluetooth n’est pas activée sur votre appareil (téléphone ou ordinateur)	Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil audio
	L’enceinte n’est pas allumée	Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l’enceinte avant de la régler en mode appairage
Impossible d¡utiliser le mode Stack	L’appareil de lecture n’est pas connecté à l’enceinte principale	Véri ez que votre appareil de lecture (téléphone ou ordinateur) est apparié à l’enceinte principale
Perte de connexion Bluetooth ou audio	Les appareils Bluetooth sont trop éloignés les uns des autres ou la connexion est perturbée par des obstacles	Rapprochez les appareils en véri ant qu’aucun obstacle (tel qu’un mur ou une porte) ne bloque la communication entre eux

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
Perte de connexion Bluetooth ou audio		
Fonctionnement irrégulier		

ALLGEMEINE INFORMATIONEN DEUTSCH

① BLUETOOTH-TASTE

Halten Sie die Bluetooth®-Taste gedrückt, bis die LED langsam rot blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten

② REGLERKNOPF

I. Zum Ein-/Ausschalten zwei Sekunden lang gedrückt halten
II. Für Wiedergabe/Pause einmal drücken
III. Zum Springen vorwärts/rückwärts nach rechts/links drehen
IV. Zum schnellen Vor- oder Zurückspulen rechts/links gedrückt halten
V. Zum Anpassen der Lautstärke oben/unten gedrückt halten

③ BATTERIEANZEIGE

Die zehnteilige Batterieanzeige zeigt die Batterieladung mit einem durchgehenden Leuchten an. Der Ladevorgang wird durch eine ansteigende Animation dargestellt.

④ USB-C-NETZANSCHLUSS

Laden Sie den Lautsprecher auf, indem Sie ihn an eine USB-Stromquelle anschließen.

BACK TO INDEX

KOPPELN MIT BLUETOOTH

I. Halten Sie den Reglerknopf gedrückt, bis der Lautsprecher eingeschaltet wird.
II. Halten Sie die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam rot blinkt.
III. Wählen Sie in der Bluetooth-Liste Ihres Audiogeräts den EMBERTON II aus.

ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNGEN

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden die ursprünglich
Einstellungen des Lautsprechers ohne Firmwareupdates wiederhergest

Hinweis: Dadurch werden alle Benutzereinstellungen gelöscht und der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden

I. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
II. Halten Sie die Bluetooth-Taste sieben Sekunden lang gedrückt. Alle Anzeigen erlöschen und der Lautsprecher wird neu gestartet
III. Entfernen Sie den EMBERTON II aus der Bluetooth-Liste Ihres Audiogeräts, bevor Sie ihn erneut koppeln

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Laden Sie die Marshall Bluetooth-App herunter, damit Sie Ihren Lautsprecher optimal nutzen können und stets über die neueste Software verfügen.

Download on the App Store

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAH
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein.	Die Batterie verfügt über keine Ladung	Schließen Sie den Lautsprecher an eine USB-Stromquelle an, um ihn zu laden
Der Lautsprecher kann nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden oder gekoppelt werden	Bluetooth ist auf Ihrem Gerät (Smartphone oder Computer) nicht aktiviert	Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Audiogerät
	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet	Halten Sie den Reglerknopf zwei Sekunden lang gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten, bevor Sie ihn in den Kopplungsmodus versetzen
Die Wiedergabe im Stack-Modus ist nicht möglich.	Das für die Wiedergabe verwendete Gerät ist nicht mit dem Hauptlautsprecher verbunden	Stellen Sie sicher, dass das für die Wiedergabe verwendete Gerät (Smartphone oder Computer) mit dem Hautlautsprecher gekoppelt ist
Die Bluetooth-Verbindung oder die Audiowiedergabe wird unterbrochen	Der Abstand zwischen den Bluetooth-Geräten ist zu groß oder die Verbindung wird durch Hindernisse gestört	Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten und sorgen Sie dafür, dass sich keine Hindernisse wie Wände oder Türen zwischen den Geräten befinden

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAH
Die Bluetooth-Verbindung oder die Audiowiedergabe wird unterbrochen	In der Umgebung des Lautsprechers befindet sich ein starkes elektrisches Feld. Geräte wie Mikrowellenherde, WLAN-Adapter, Leuchtstoffröhren und Gaskocher nutzen denselben Frequenzbereich wie das Bluetooth-Gerät. Dadurch können elektrische Interferenzen entstehen.	Stellen Sie den Lautsprecher oder das störende elektrische Gerät an einem anderen Ort auf oder schalten Sie das elektrische Gerät aus.
Ein unerwartetes Verhalten tritt auf.	[redacted]	[redacted]

① «²ª³´µ BLUETOOTH

¦ §¨©ª «¬¯¬©ª©¬°§ ¬ ©± ±²°«³ Bluetooth ²´ ³¬ LED ¬ µ³ª ¬¯´³¨ª ¬ ¬ ¬¶±¨¶· ª ¬¯µ °ª ¸ ± ´¯¹°¬ µ ¬ ¬ °ª .¨ª ª ©±²¯µ³¬ ¨»¼ª²º ½

② «²ª ³´µ ¬¯¶±.²ª

I. ¦ §¨©ª «¬¯¬©ª©¬º§µ ¬ 2 ¾ª²©ª¯¸ ª«©¬ µ ¬ ª ª¯µ±«±³ ¨ /¬«ª ª¯µ±«±³ ¨

II. ¦ §¨©ª °³¬ ¿±¯ µ ¬¬«¬¯¬µÀµ·/«¬»¨

III ¦ §¨©ª ©± ±²°«³ ¾ªº /¬¯ ¨©ª¯ µ ¬ °ª©¬«·¾ ¨ ª°«¯¸½/«³¨À

IV Á¯¬©·¨©ª «¬© °§ ± ©±²°«³ ¾ªº /¬¯ ¨©ª¯ µ ¬ µ¯·µ±¯ «¯±¹Â ¨ /ª« ¨©¯±¿·

V Á¯¬©·¨©ª «¬© °§ ± ©±²°«³ ª« À/ ©À µ ¬ ¬ ¯²Â°³¨ª©ª © § ©¬¨ ©±² ·´±²

③ ¶°¢¬£§¨ ³´¦¥¦¸µ¦©

Ã § ¾ª º °«¬©¬¯³¬½ 10 ©° ° ©À ¾ª³´ ª © ¿¸¯© ¨ © ½ °«¬©¬¯³¬ ¨©¬Âª¯¸ ¿À½ ¬ § ¬ ±»°ª ± ª ± ³¾ ± ²«±¾ª »ª © ¿¸¯© ¨

④ ¬µ©²¢²© ¸¬¹³¦¥²© USB-C

Ä±¯©³¨©ª ©± ´ª³± ¨² ¾§± © ½ ©± ¨ª ° ¬ « µ· ©¯±¿±¾±¨³¬½ USB

©¹»¬ª§¨ BLUETOOTH

I. ¦ §¨©ª «¬¯¬©ª©¬º§©± ±²°«³ ª §µ´±² °§´¯ ©± ´ª³± ¬ ª ª¯µ±«± Âª³

II. ¦ §¨©ª «¬¯¬©ª©¬º§©± ±²°«³ Bluetooth °§´¯ ²´ ³¬ LED ¬ µ³ ª ¬¯´³·ª ¬ ¬ ¬¶±¨¶· ª ¬¯µ °ª ¸ ± ´¯¹°¬.

III « §º©ª ©± EMBEDDED II ¬«¸ © ³¨©¬ Bluetooth © ½ ¨²¨ ª².½ ·´±² ¨¬½

¬´¦°¦º²¸¤ ¬¸±²©¥¦©£¦«¼° ¸ª ½³µ©¬¾°

Ã ª«¬ ¬¿±¯ ª¯µ±¨©¬¨ ¬ ¹ ¯²Â°³¨ªÀ Â¬ ª«¬ ¬¿§¯ª ©± ´ª³± ¨© ½ ¬¯´ §½ ©±² ¯²Â°³¨ª ½, ªº¬ ¯±²°§ À ©²´ ª ºª¯¹¨ªÀ ² ± ±µ ¨° ±»

Å °ª³À¨ : Æ²©¸ Â¬ ¾ ¬µ¯ Çª ¸ ª½ © ½ ¯²Â°³¨ª ½ ´¯·¨© ¬ ©± ´ª³± Â¬ « ¬ ¯²Â° ¨©ª³ ª §±²

I. Èª¶¬ ÀÂª³©ª ¸© ©± ´ª³± ª³ª¯µ±«± °§ ±

II. ¦ §¨©ª «¬¯¬©ª©¬º§©± ±²°«³ Bluetooth µ ¬ 7 ¾ª²©ª¯¸ É«©½¬± ª ¾ª³ºª ½ ¬«ª ª¯µ±» ©¬ ¬ ©± ´ª³± ª«¬ ª ª³©¬

III Á¬©¬¯µ·¨©ª ©± EMBEDDED II ¬«¸ © ³¨©¬ Bluetooth © ½ ¨²¨ ª².½ ·´±² ¨¬½ «¯ «¯¬µ°¬©±«± ·¨ª©ª º¬ ¨»¼ª²º

¬º¦¸³²±® MARSHALL BLUETOOTH

Á¬©ª¶ ¨©ª © ª¿¬¯°±µ· Marshall Bluetooth µ ¬ ¬ ¬º ±«± ·¨ª©ª ¨©± §«¬ ¯± ©± ´ª³± ¨¬½ ¬ ¬ ©± ¾ ¬© ¯·¨©ª ª ºª¯À°§ ± °ª ©± « ± «¯¸¨¿¬©± ±µ ¨° ¸

Download on the App Store

BACK TO INDEX

¦°¥£³¬¥¼´£©¨ ´¸²ê¯¨³¤¥¾° ¬¯¯¨°£«¤

´¸¿ê¯¨³¦	¦£¥µ¦	¬°¶¸±¬£¦
¥À ÂÃÆÊÀ ËÆÌ ÆÌÆÎÌÀÐÀÑÆÊÒÓÑ	Ã °«¬©¬¯³¬ ¾ª ³ ¬ ¿±¯© ¨°§.	Å² ¾§¨©ª ©± ´ª³± ¨ª ° ¬ « µ· ©¯±¿±¾±¨³¬½ USB µ ¬ ¬ © ¿±¯©³¨ª©ª
¢ÆÌ ÆÊÌÓÑ ËàÌÓÒÙ Â ×ÙÌËÆ×Â Ú Â ×ÙåÆàçÂ èÆ èÑÓ ×à×ÞÆàÚ Bluetooth	Ú± Bluetooth ¾ª ª³ ¬ ª ª¯µ±«± °§ ± ¨© ¨²¨ ª². ¨¬½ (© §¿À ± · ²«± ±µ ¨©·½)	ª¯µ±«± ·¨©ª ©± Bluetooth ¨© ¨²¨ ª². ·´±² ¨¬½ .
	Í± ´ª³± ¾ª ª³ ¬ ª ª¯µ±«± °§ ±	Í± ´ª³± ¾ª ª³¬ ª ª¯µ±«± °§ ± ¦ §¨©ª «¬¯¬©ª©¬º§ ©± ±²°«³ ª §µ´±² µ ¬ 2 ¾ª²©ª¯¸ ª«©¬ µ ¬ ¬ ª ª¯µ±«± ·¨ª©ª ©± ´ª³± «¯ ©± Â§¨ª©ª ¨ª ª ©±²¯µ³¬ ¨»¼ª²°½
¢ÆÌ ÆÊÌÓÑ ËàÌÓÒÙ ÓÌÓÐÓÎÓÏâÏÚ ×Æ ãÆÑÒÀàÎÏÊÓ Stack	Â² ¨²¨ ª². ¬ ¬«¬¯¬µÀµ·½ ¾ª ª³ ¬ ¨²³ ¾ª³¾ª°§ ¨©± »¯ ± ´ª³±	È ª¶¬ ÀÂª³©ª ¸© ¨²¨ ª². ¬ ¬«¬¯¬µÀµ·½ (© §¿À ± · ²«± ±µ ¨©·½) §´ª ¨²¼ª²´ Âª³ °ª ©± »¯ ± ´ª³±
¨ ×ÙÌËÆ×Â Bluetooth Ú À ÚÃÀÛ ËÑÓÞßÐÒÆÒÓÑ	Ì ¨²¨ ª²§½ Bluetooth ª³ ¬ «±»°¬¯ °ª©¬°» ©±²½ · ¨» ¾ª¨ ª« ¯ª¯¼©¬ ¬«¸ ª°«¸¾ ¬	Êª©¬ ·¨©ª © ½ ¨²¨ ª²§½ « ± ± © © °³¬ ¨© ¸ ¹¨©ª ¬ ° «¬¯ª°¶¬³ ±² ª°«¸¾ ¬, ¸«À½ ©±³´± · «¸¯©ª¹½

´¸¿ê¯¨³¦	¦£¥µ¦	¬°¶¸±¬£¦
¨ ×ÙÌËÆ×Â Bluetooth Ú À ÚÃÀÛ ËÑÓÞßÐÒ		
¦×ÒÓëÚÛ ×àèÐÆÎÑìÀÎî		

(&

Y ($1

(& ' Y ($ & $ $ $

. (

& % & (2

/ " (' (' ' .I $

' / (" .II $

& / % '/ .III $

& $ & / ' & $ .IV $

& / %

' ($ / & $ .V $

$

$ & (((& % 10 T

. ($ ' "

USB-C ' (4

.USB (& % & % &

Y ($
. % % & ' & % && (" $ .I $
. ((' & ' $ & .II $
& ' ' ' (& ' (' & EMBERTON.III (&
. '

& $ (&
$, ' (& % (& % & (&
. ' ' %
.' % & (& ' (' (& (% (

. % % &.IV
(% & $. (7' ' ' ($ .V $
. $ (
$ (' '" ' & ' (' & EMBERTON.VIII (
.' $

MARSHALL BLUETOOTH $ % "

% & & (% " Marshall Bluetooth ($ %
. & & (& '

Download on the App Store

BACK TO INDEX

(& (& ("

"

% & (& % & % % &
USB (& %
. (

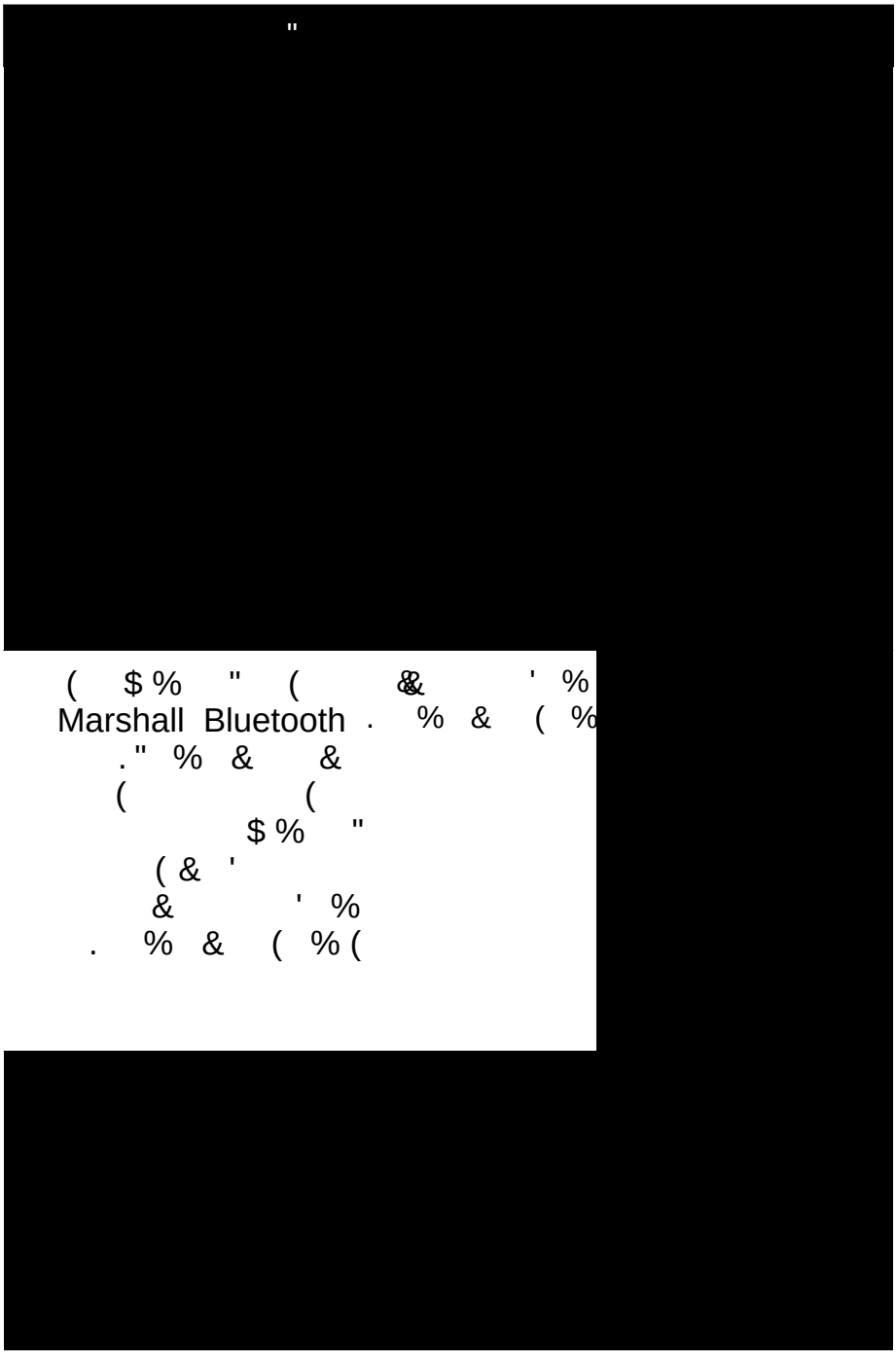
(& ' " (" ' ((& ' " $ & (
& ' (' ' & ' (" ' (& '
. ' .(') "

& % & (" $ " % &
(' (' '
% & ("
(& (' "
. $ $

& ' ' & ' & " (
(' " .) & % % & & % % &
. & % % & $

& ' (&'% & ' '(&
' % & % ((
' " ' & '
. (((& % . ' %

(& (& ("


"
($ % " (& ' %
Marshall Bluetooth . % & (%
." % & &
((
$ % "
(& '
& ' %
. % & (% (

① BLUETOOTH GOMB

A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyom
Bluetooth® gombját, amíg a LED el nem kezd lassan, piros
fénnyel villogni

② VEZÉRLŏGOMB

I. A be-/kikapcsoláshoz nyomja le és tartsa lenyomva
2 másodpercig
II. A lejátszáshoz/szüneteltetéshez nyomja meg egyszer
III. Az elÏre-/hátrafelé léptetéshez nyomja el jobbra/balra
IV. A gyors elÏre-/hátrafelé léptetéshez tartsa jobbra/balra nyomva
V. A hangerÏ szabályozásához nyomja felfelé/lefelé

③ AKKUMULÁTORJELZŏ

A 10-részes akkumulátorjelzÏ folyamatos fénnyel jelzi az akkumulá
töltöttségi állapotát, az emelkedÏ irányú animáció pedig azt jelzi, ho
az eszköz töltÏdik

④ USB-C TÁPBEMENET

A hangszóró egy USB-áramforráshoz csatlakoztatva tölthetÏ

A BLUETOOTH PÁROSÍTÁSA

I. Nyomja le és tartsa lenyomva a vezérlőgombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, piros fénnyel villogni.
III. Az audioeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki az EMBERTON II-t.

GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításakor a hangszóró a firmware-frissítéseket kivéve az eredeti beállításokra áll vissza.

Megjegyzés: Ekkor az összes felhasználói beállítás törlődik, és a hangszórót újra be kell állítani.

I. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a hangszóró.
II. Nyomja le és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot 7 másodpercig. Minden kijelző kialszik és a hangszóró újraindul.
III. Mielőtt ismét párosítaná, törölje az EMBERTON-t az audioeszköz Bluetooth-listájáról.

MARSHALL BLUETOOTH ALKALMAZÁS

Annak érdekében, hogy a hangszórót a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, és a legújabb szoftverrel naprakészen tartsa, töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást

Download on the App Store

PROBLÉMA	OK	MÔVELET
A hangszóró nem kapcsol be	Az akkumulátor le van merülve	A töltéshez csatlakoztassa a hangszórót USB-áramforrásra
Nem csatlakoztatható vagy párosítható Bluetooth funkcióval rendelkezò eszközzel	A Bluetooth nincs bekapcsolva az eszközén (telefon vagy számítógép)	Kapcsolja be az audioeszköz Bluetooth funkcióját
	A hangszóró nincs bekapcsolva	Mielïtt párosítási módba állítaná, a hangszóró bekapcsolásához nyomja be és tartsa benyomva a vezérlïgombot 2 másodpercig
Nem mñködik a Stack üzemmód	A lejátszóeszköz nem csatlakozik a fï hangszóróhoz	Ellenïrizze, hogy párosítva van-e a lejátszóeszköz (telefon vagy számítógép) és a fï hangszóró
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat vagy a hang	A Bluetooth-eszközök túl messze vannak egymástól, vagy a kapcsolatot akadályok zavarják	Vigye közelebb egymáshoz az eszközöket, hogy ne zavarják ïket olyan akadályok, mint például a fal vagy az ajtó

PROBLÉMA	OK	MôVELET
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat vagy a hang	ErÏs mágneses mezÏ veszi körül a hangszórót. A mikrohullámú sütÏk, a vezeték nélküli hálózati adóvevÏk, a fluoreszkáló lámpák és a gáztÞzhelyek ugyanazt a frekvenciatartományt használják, mint a Bluetooth funkcióval ellátott eszköz Ez elektromos zavarokat okozhat	Vigye át másik helyre a hangszórót, vagy a zavart okozó elektronikai eszközt kapcsolja ki vagy helyezze át
Kiszámíthatatlan mñködés	[redacted]	ást, zás y t i ait

① TOMBOL BLUETOOTH

Tekan dan tahan tombol Bluetooth® hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan untuk memulai mode penyambungan

② KENOP KONTROL

I. Tekan dan tahan selama 2 detik untuk menyalakan/mematikan
II. Tekan satu kali untuk memutar/menjeda
III. Tekan ke kanan/kiri untuk melewati depan/belakang
IV. Tahan ke kanan/kiri mempercepat maju/mundur
V. Tekan ke atas/bawah untuk menyesuaikan volume

③ INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 10 segmen menampilkan pengisian baterai dengan lampu yang menyala stabil dan animasi gerak naik

④ INPUT DAYA USB-C

Isi daya speaker dengan menyambungkan ke sumber daya USB

PENYAMBUNGAN BLUETOOTH

I. Tekan dan tahan kenop kontrol sampai speaker akan menyala.
II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED berkedip dengan cepat.
III. Pilih EMBERTON II dari daftar audio Bluetooth pada perangkat Anda.

CARA MELAKUKAN RESET PABRIK

Reset pabrik akan mengembalikan speaker kembali ke pengaturan aslinya, tidak termasuk pembaruan firmware.

Catatan: Hal ini akan menghapus semua pengaturan dari pengguna dan speaker perlu diatur lagi.

I. Pastikan speaker dalam kondisi mati.
II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth selama 5 detik. Semua indikator akan mati kemudian speaker dinyalakan kembali.
III. Hapus EMBERTON II dari daftar Bluetooth perangkat audio perangkat Anda sebelum melakukan penyambungan.

APLIKASI MARSHALL BLUETOOTH

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk mendapatkan kualitas terbaik dari speaker Anda dan selalu perbarui dengan perangkat lunak terbaru

Download on the App Store

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Speaker tidak mau menyala	Baterai tidak terisi	Sambungkan speaker dengan USB untuk mengisi daya.
Tidak dapat terhubung atau tersambung dengan pera-ngkat Bluetooth	Bluetooth tidak diaktifkan pada perangkat Anda (telepon atau komputer)	Aktifkan Bluetooth pada perangkat Anda.
	Speaker tidak menyala	Tekan dan tahan kenop kontrol selama 2 detik untuk menyalakan speaker sebelum melakukan pengaturan dalam mode penyambungan
Tidak dapat diputar dalam mode Stack	Perangkat pemutar tidak tersambung ke speaker utama	Pastikan perangkat pemutar (telepon atau komputer) tersambung dengan speaker utama
Koneksi Bluetooth atau audio terputus	Perangkat perangkat Bluetooth terpisah terlalu jauh, atau koneksi terganggu karena terdapat halangan	Pindahkan perangkat dengan jarak lebih dekat sehingga tidak saling terganggu oleh halangan seperti dinding atau pintu.

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Koneksi Blue-tooth atau audio terputus	Terdapat adanya medan listrik kuat di sekitar speaker Barang seperti oven microwave, adaptor jaringan nirkabel, lampu uorescent, dan kompor gas menggunakan rentang frekuensi yang sama dengan perangkat Bluetooth Hal tersebut akan menyebabkan gangguan elektronik	Pindahkan speaker ke tempat lain, atau matikan atau pindahkan perangkat elektronik yang mengganggu
Beroperasi tidak menentu	Speaker tidak menggunakan rmware versi terbaru	Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan hubungkan ke speaker Ikuti petunjuk dalam aplikasi untuk memastikan speaker memiliki rmware versi terbaru
	Terdapat error perangkat lunak	Lakukan reset pabrik dengan menekan tombol Bluetooth selama 7 detik Speaker perlu diatur lagi

INFORMAZIONI GENERALI ITALIANO

① PULSANTE BLUETOOTH

Tieni premuto il pulsante Bluetooth® finché il LED non mostra un lento impulso rosso per avviare la modalità di associazione

② MANOPOLA DI CONTROLLO

I. Tieni premuto per 2 secondi per accendere/spegnere
II. Premi una volta per riprodurre/mettere in pausa
III. Premi verso destra/sinistra per andare avanti/indietro
IV. Tieni premuto verso destra/sinistra per avanzare/riavvolgere velocemente
V. Tieni premuto verso il basso/verso l'alto per regolare il volume

③ INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria a 10 segmenti mostra la carica della batt
con una luce ssa e un'animazione crescente che indica la carica

④ INGRESSO ALIMENTAZIONE USB-C

Carica l'altoparlante collegandolo a una fonte di alimentazione US

ASSOCIAZIONE BLUETOOTH

I. Tieni premuta la manopola di controllo nché l’altoparlante non si accende
II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth nché il LED non mostra un lento impulso rosso
III. Seleziona EMBER II dall’elenco Bluetooth del dispositivo audio

ESECUZIONE DI UN RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ti consente di ripristinare le impostazioni originali dell’altoparlante, esclusi eventuali aggiornamenti del firmware.

Nota: questa operazione comporta l’eliminazione di tutte le impostazioni utente e sarà necessario riconfigurare l’altoparlante

I. Verifica che l’altoparlante sia acceso
II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth per 7 secondi. Tutti gli indicatori si spengono e l’altoparlante viene riavviato
III. Rimuovi EMBER II dall’elenco Bluetooth del dispositivo audio prima di eseguire nuovamente l’associazione

APP MARSHALL BLUETOOTH

Scarica l’app Marshall Bluetooth per sfruttare al massimo l’altoparlante e aggiornarlo costantemente con il software più recente.

Download on the App Store

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
L¡altoparlante non si accende	La batteria è scarica	Collega l’altoparlante a una fonte di alimentazione USB per caricarlo
Impossibile connettersi o associare con un dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è abilitato sul dispositivo (telefono o computer)	Attiva il Bluetooth sul dispositivo audio
	L’altoparlante non è acceso	Tieni premuta la manopola di controllo per 2 secondi per accendere l’altoparlante prima di impostarlo in modalità di associazione
Riproduzione impossibile in modalitù Stack	Il dispositivo di riproduzione non è collegato all’altoparlante principale	Veri ca che il dispositivo di riproduzione (telefono o computer) sia accoppiata con l’altoparlante principale
La connessione Bluetooth o l¡audio si interrompe	I dispositivi Bluetooth sono troppo distanti o la connessione è compromessa a causa di ostacoli	Avvicina i dispositivi in modo che non siano ostruiti da ostacoli come porte o pareti

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
La connessione Bluetooth o l¡audio si interrompe	L’altoparlante è circondato da un forte campo elettrico. Oggetti come forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenza del dispositivo Bluetooth. Tutto questo può causare disturbi elettrici	Sposta l’altoparlante in un altro punto oppure spegni o sposta il dispositivo elettronico che interferisce
Comportamento irregolare	L’altoparlante non utilizza l’ultima versione del firmware.	Scarica l’app Marshall Bluetooth e connettiti all’altoparlante. Segui le istruzioni nell’app per verificare che l’altoparlante disponga dell’ultima versione del firmware.
	Si è verificato un errore del software	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica premendo il pulsante Bluetooth per 7 secondi. L’altoparlante deve essere riconfigurato

① # - 6 & 5 0 0 5) F)]

- & % ¸™T„• × òÏ»öÔc?_¦ Å ÷ êÓ
M V F UÞKÃzò½÷ÔDT
] Lf3×ÖöêÅo

②

N|(r 8 @

I. s1§æK Ãzò½÷Ôª5_A Ú] ?¸- öRO ûöêÅo
II. 5 K Å Ô ŗDk0 &gQ *!Yú ÃêÅo
III. 08 þK ÅÔY, ×žL ë ßB© þK ÅÔ-x ×J1 öêÅo
IV. 08 þK Ãzò½÷ÔP••Ï öÃ ßB© þK Ãzò½÷Ô BÆ¹J1 ÃÃêÅo
V. &s&t þK ÃÒ¬ ¡€ þ• w ÃêÅo

③

:-0Tf]" f)f

Z®©a Ú :-0Tf]" f)f Û ŗS 2Úc?b§ Ó :-0Tf Ú+Íª5g H~ þr ÃêÅo ?b§O§ ¸7Ó´Ò °» 5Kf!Q]Û ŗÍª5&¥Ó®÷¿Ôþr ÃêÅo

④

6 4 # $ª5_A, .

6 4 #ª5_A ×B´Ã•% ÿÓ ŗ# > f f þ+Íª5 ÃêÅo

- 6 & 5 0 0 5) Ú D T]

I. # > f f Úª5_A ¸] × Ö ÷ ê ÓN|(r 8 @ þK Ãzò ½ ê Å o
II. - & % ™¸T„• × ò Ï»ö Ôc?_¦ Å ÷ ê Ó # M V F U P P U I F)] þK Ãzò ½ ê Å o
III. f 1 X#4; Ú # M V F U P P U I T#2 · õ & . # & 3 5 0 / * * þ Ÿ JÛ Ã ê Å o

,ÿ†šQ “ã>@ ä Ú T % - 2

,ÿ†šQ “ã>@ × T % -2 Å ÷ Ô n? f J ÚR?P þ© ° Ò n#
> f f ¸-1R•“ã>@ ×J1 ö ê Å o

\£æ‰¿ ø þ•d ² Ô P f f“ã>@ ¸ Å å Ò-t© Á ø n# > f
f Ú,D“ã>@ ¸Eó’² × Ö ö ê Å o

I. # > f f Úª5_A ¸] × Ö Ï Ò ° ÷ ¿ Ô þq6” Ã ê Å o
II. # M VPFPUU I F)] þ s1§æK Ãzò ½ ê Å oÅ å Ò Ú] "
f) f ¸]Šb§ Ã n# > f f ¸,D™o.[Ã ê Å o
III. f 1 X#4; Ú # M V F U P P U I T#2 · õ & . # & 3 5 0 / * * þ-t
@ÃÒ Ý D þ•ÊÅ o

. " 3 4) " - - # - 6 & 5 0 0 5) A T

. B S T I B M M # M V F U P P U I A T þ *] W f 3 Ã Ò n# > f f ÚF••I þRQ
8Ð¨ò ×] · Ã ê Ãó² ©C" ×RQP f[Ú '?2 þ(ªk= Ã Ò»Ì Á ° o

Download on the App Store

2O¬—	/±5	? v;
# > f f Úª5_A ¸]×ÖõÖ°	:-0Tf¸+Íª5 ÁøÒ°êÇÿo	#>f fþ 6 4 #ª5_A ×Lx zòÃÒ+Íª5ÃÒ »ÌÁ°o
# M V F U P P U IX#4; ÔÚLxzòêËÛ D T] ¸Ó¹ Ö°	¶(ª°ÚX#4;æwM•C ª5”gêËÛ] >Ç)æ # M V F U P P U I¸Rç ¸×ÖÏÒ °êÇÿo	¶(ª°Ú f 1 X#4;Ó # M V F U P P U IþRc ×ÃÒ»ÌÁ°o
	#>f fÚª5_A ¸]×ÖÏÒ° êÇÿo	N|(r 8@þ s1§æ K Ãzò½Ò#>f fÚª5_Aþ] ×ÃÒþ T] Lf3Ó“ã >@ÃÒ»ÌÁ°o
4 U B D L L f 3 Ó,D k0Ó¹Ö°	,Dk0k=X#4; ¸K]#>f f×Lx zòÁøÒ°êÇÿo	,Dk0k=X#4;æwM•C ª5”gêËÛ] >Ç)¸æ]#>f f ÔD T] Á øÒ°÷¿Ôþ ç6”ÃÒ»ÌÁ°o
# M V F U P P U ILxzò êËÛ¬ 8n ¸•ÿ - ø÷	# M V F U P P U IX#4;ó 8fÚšª ¸ª øÅ Ò÷Lxzò¸ ©z>qfŸ ÚEf¬ þ0 ½Ò°êÅo	8;0Z ÖÕÚ ©z>qfŸ ×9Í ¾õ øÖ¾# 4;0Z8fþ•Z»× ss.[ÃÒ»ÌÁ°o

2O¬—	/±5	? v;
# M V F U P P U ILx#è f fÚ0ï52 ê Ë Û¬ 8n ¸•ÿ - ø ÷	×Dü. Öª5kr ¸ ® Y NV#72Y f *A)fn •Ú+Ôb§ n # f@]Ö Õ Ú‘¡1w Ó Û n # M V F U P P U IX#4; Ô 0Z Ä0ï\šO§C 6– ¸ (ªk=Á ø Ò°êÅo [a9Í>q ¸mªk0 Å÷ ¿Ô¸®öêÅo	#>f fþ-= Ú 7%J= ×ss.[Å÷· n /±5 ÔÖÏÒ°÷ ª5=¨X#4; þ ?× Å÷·ss[ÃÒ» Ì Á°
.[(r ¸&v> >@	#>f fÚ? fJ ¸RQP f[ÓÛ®öêÇÿo	. B S T I B M M # M V F U P P U I AT þ*]Wf3Ãn #>f f×Lx ÚKwr ×EžÏÒn #>f fÚ? fJ þRQP f[×ÃÒ»Ì Á°o
	‘?2 S f¸mªk0ÃêÃËo	# M V F U P P U I F)] þ s1§æK ÃÒ¡ÿ †šQ “ã>@ ×T%- 2ÃÒ»Ì Á°o #>f fþ,D“ã >@ Å÷Eó’²¸® öêÅo

ÕJÉæ ã*»;Ó,

① # - 6 & 5 0 0 5) ÊRàŠ

- & %¹Îö Ì6¹ÒÎ—Õ Æ*ö À^ÇzºZö ¼*ÉãÕJö Ã ¼ ×ºZÊRàŠÕ V F U P
¼ ºZö ¿ÒÇBÈBö áfÓ,Ç•ö ÈvÂªÇJö ÐªÕ_ã7À–À²

② ÕêÓ,ö ÊRàŠ

I. ÚÖ¹Òö ¼ºZö ¿ÒÇBÈBö Üê×Žº>¾fö ¼Š×ŸÀ–À²
II. ã*ö ÊvÒ ¿ÒÇBÈBö ÕzÎ« ÕJÐªö Õã×Žã7À–À²
III. ÓòÇFØ‹ ÔJØ‹Õ Æ*ö ¿ÒÇBÈBö ÔÂrÆ*ö ºB¾ÖÄÏÀ–À²
IV. ÓòÇFØ‹ ÔJØ‹Õ Æ*ö ¿ÒÇBÈBö Ó,Õ Æ* ÂrÆ*ö Ì6Çzö ¹ÞÐƒÀ–
V. ÔÒ Ó ÅfÆ*ö ¿ÒÇBÈBö Ö>ÕÖã7À–À²

③ ÉþÞþÇzö â*Ðª»þ

ÜFÕ&ö ÉþÞþÇzö â*Ðª»þÀbö ÉþÞþÇzö ÛwÕÒö Î•ÞªÇJö ¾fÞŽ¾
ÀfÓ,¾fÀbö Ó.À–È"ÕBÏ&ÕBö â*ÐªÁæÈBö ÛwÕÒö ÖßÕRÕ ö ¾fÞŽ

④ 6 4 # $ ÕÒÔžö ÕSÅó

6 4 # ÕÒÔžÓžö ½ Ó ö Ðrã Ü²ÇJö ÛwÕÒã7À–À²

- 6 & 5 0 0 5) áfÓ,Ç•

I. Ðrã Ü²¹Îö Üê×Ã-ö¼ ×Žö ÕêÓ,ö ÊRàŠÕ ö ¼ ºZö ¿ÒÇSÀ–À²
II. - & %¹Îö Ì6¹ÒÎ—ÕÀÆÇ*ö ºZö ¼*ÉãÕJö Ã ¼ ×Ž # M V F U P P U I ÊR ¿ÒÇSÀ–À²
III. ÓòÂâÓòö ÕsÜ&Õ& U P # P U I VIFÈwÆ+ÓžÎê & . # & 3 5 0 / * *ÇJö ÎîÞ ã7À–À²

ÚÖ»þö Î•ÞªÆ*ö ÇzÏ

ÚÖ»þö Î•ÞªÆ*ö ÇzÏ ã&ÈBö áZÔ¶Ó,ö Ó“Á>ÕBà†ÇJö ÕêÔFã&º®ö Ðrã Ü ÎòÕãÕ Æ*ö ÇzÏ Á÷À–À²

Ú º® ÇzÏ ã&ÈBö ÈvÂ®ö ÎzÔwÕ^ö ÎòÕãÕBö Î{ÕêÁæÈ>ö Ðrã Ü²ÇJö À² ÎòÕããBÓJö ã7À–À²

I. Ðrã Ü²¹Îö ÜêÕÖ¼ÀÞ×Žö ä#ÕFã7À–À²
II. # M V F P U U I ÊRàŠÕ ÚÖ¹Òö ¼ ºZö ¿ÒÇSÀ–À² ÈvÂ®ö â*Ðª»þ Ðrã Ü²¹Îö À²Ðªö ÐªÕ_ã7À–À²
III. À²Ðªö áfÓ,Ç•ã&Õ»þö ÓžÖ ÎzÔ,Âªö ÕsÜ&Õ& # M V F U P P U I ÈwÆ & . # & 3 5 0 / * *ÇJö Î{Õêã7À–À²

. " 3 4) " - - # - 6 & 5 0 0 5) Ó?

. B S T I B M M # M V F U P P U I Ó?Õ ö À²Ô,Æ*Âªã&Óºö Ðrã Ü ä*Ôwã&º®ö ÏZâÒà†Ô¶Ó,ÇJö Û*Ð®ö Î•ÞªÆ*ö Ôî×Žã&Ð»ÐªÓò

Download on the App Store

É Õêö ãBº~ ã*»;Ó,

É Õê	ÔžÕF	Ö>Ü&
Ðrã Ü²¹Îö Üê×Ž×Ž Ó ÐƒÀ–À²	ÉþÞþÇz¹Îö ÛwÕÒÁæÓ, ÕV×Žö Ó ÐƒÀ–À²	Ðrã Ü²ÇJ 6 4 # ÕÒÔžÓž ½ Ó ö ÛwÕÒã7À–À²
# M V F U P P U I ÕsÜ&Óžö Ó¾º~ã&º>Ã¾f áfÓ,Ç•ã. Ïæö Ó”ÐƒÀ–À²	ÕsÜ& ÕÒä"»þ Ã¾fÀbö ÜÂâ¶Þþ Óž # M V F U P P U I¹Îö ÜêÖ ÕV×Žö Ó ÐƒÀ–À²	ÓòÂâÓòö ÕsÜ&ÓžÎê # M V F U P P U IÇJö Üû ÜêÖ²
	Ðrã Ü²¹Îö ÜêÖ ÕV×Žö Ó ÐƒÀ–À²	áfÓ,Ç•ö ÈvÂªÆ* Â²Ó,¹Î»þö ÕÒÓžö ÕêÓ, ÊRàŠÕ ÚÖ¹Òö ¿ÚÅº Ðrã Ü²ÇJö ÜûÀ–À²
4 U B D L ÈvÂªÆ* ÕzÎ«ã. Ïæö Ó”ÐƒÀ–À²	ÕzÎ«ö ÕsÜ&¹Îö È"ÕF Ðrã Ü²Óžö Ó¾º~ÁæÓ, ÕV×Žö Ó ÐƒÀ–À²	ÕzÎ«ö ÕsÜ& ÕÒä"»þ Ã¾ÞÀbö ÜÂâ¶Þþ ¹Î È"ÕFö Ðrã Ü²Ô áfÓ,Ç•ÁæÓ, ÕVÀb×Žö ä#ÕFã7À–À²
# M V F U P P U I Ó¾º~ÕB¾f ÓòÂâÓòö Ó¾º~ÕB ¾ Ó,×ŸÀ–À²	# M V F U P P U I ÕsÜ&B¾fö É ºÊö ¹çÕ ¾ÖÉ ö È Çzö ÕVº>¾f ÕsÓ.É Æ*ö É÷ãBÇJ Öß¹ÒÓžö ÕsÓ.É ÕB Éé×Žö Ó Á’Æ+ö ÕsÜ&ÇJ ÕVÓ,ö Ó¾º~Óžö ÓÏãsÕ ÕÆ*ö ¹Î¼ ÕBö Â/À–À² ÖÊº®ö ÕVÐƒÀ–À²	ÊÜÕB¾fö É ºÊö ¹çÕ ÕsÓ.É Æ*ö É÷ãBÇJ Éé×Žö Ó Á’Æ+ö ÕsÜ&ÇJ ÕÆ*ö ¹Î¼ ÕBö Â/À–À²

É Õê	ÔžÕF	Ö>Ü&
# M V F U P P U I Ó¾º~ÕB¾f ÓòÂâÓòö Ó¾º~ÕB ¾ Ó,×ŸÀ–Â²	Ðrã Ü²ö ÖÊÊŽÓžö ¹ãÐrã Ü²ÇJö À²ÇF ÕÒ»þÕsÕBö ÕVÐƒÀºÂÕ Æ*ö Óü»þº>¾f ÕÒÕ^ÅÖÕF×Ž É Îî¹ÒÎûã&Àb ¾òà†ÔšÞ:ö Ó,ÀßÞþ ÕÒ»þö ÕsÜ&ÇJ ããºßÂ¿ ¹ÎÐrÅÖÕF×Ž¼ º>¾fö Óü¼ À–Â² Â¿Õ&ö ÕêâVÕ # M V F U P P U I ÕsÜ&Ô Á§ÕJã*ö ÖÊàÚÏæ ÊbÔÒÇJö ÎzÔwã&ÉŽÆ* ÕÒ»þÕÏÕFö É÷ãB¹Î ÕJÓ,¾nö Ïæö ÕVÐƒÀ–Â²	
Á§Õ_ÕB ËV»ªÜ'ã7À–Â²	Ðrã Ü²¹Îö Û*Ð® . B S T I B M M ÊRÕÒÕ&ö áZÔ¶Ó,ÇJ# M V F U P P U I Ó?Õ ÎzÔwã&º® À²Ô,Æ*Âªã&º® ÕV×Žö Ó ÐƒÀ–Â² Ðrã Ü²Óž Ó¾º~ã7À–Â² Ó?Õ&ö ×ŽÜ6Óžö ÂþÅJ Ðrã Ü²Õ&ö áZÔ¶Ó, ÊRÕÒÕ ö Û*Ð® Î•ÞªÆ*ö ÇšÂ»À–Â²	
	ÏZâÒà†Ô¶Ó,Óž # M V F U P P U I ÊRàŠÕ ÓòÇ&¹Îö ÕVÐƒÀ–Â² ÚÖ¹Òö ¿ÚÅºö ÚÖ»þ Î•ÞªÆ*ö ÇzÏ ã7À–Â² Ðrã Ü²ÇJö À²Ðª ÎòÕããBÓJö ã7À–Â²	

VISPûRúGA INFORMûCIJA LATVIE™U

① BLUETOOTH POGA

Nospiediet un turiet Bluetooth® pogu, lÑdz LED sÒk lÓni pulsÓt sarkan krÒsÒ, lai sÒktu savienošanas pÒrÑ re™Ñmu

② VADúBAS POGA

I. Nospiediet un turiet 2 sekundes, lai ieslÓgtu/izslÓgtu
II. Nospiediet vienreiz, taka Ôotu/pauzÓtu
III. Nospiediet pa labi / pa kreisi, lai pÒrietu uz priekšu/atpakaÕa
IV. Turiet pa labi / pa kreisi, lai Òtri pÒrtÑtu uz priekšu/atpakaÕ
V. Turiet uz augšu / uz leju, lai pielÒgotu skaÕumu

③ AKUMULATORA INDIKATORS

10 segmentu akumulatora indikators parÒda akumulatora uzlÒdes lÑmeni ar pastÒvÑgu gaismu, un augšupejoša animÒcija norÒda

④ USB-C BARO™ANAS IEEJA

UzlÒdÓjiet skaÕuni, pievienojot to USB barošanas avotam

BLUETOOTH SAVIENO™ANA PûRú

I. Nospiediet un turiet vadÑbas pogu, lÑdz skaÕrunis ieslÓdzas
II. Nospiediet un turiet Bluetooth pogu, lÑdz LED sÒk pulsÓt sarkanÒ
III. Audio ierÑces Bluetooth sarakstÒ atlasiet EMBERTON II

RÝPNúCAS IESTATúJUMU ATIESTATú™ANA

Veicot rÖpnÑcas iestatÑjumu atiestatÑšanu, skaÕrunis tiks atiestatÑts sÒkotnÓjiem iestatÑjumiem, izÔemot aparÒtprogrammatÖras atjaunin

PiezÑme. Tiks dzÓsti visi lietotÒja iestatÑjumi, un skaÕrunis bÖs vÓlreiz j

I. PÒrliecinieties, vai skaÕrunis ir ieslÓgts
II. Nospiediet Bluetooth pogu un turiet to 7 sekundes ilgi. Kad indikatori izslÓdzas, un skaÕrunis restartÓjas
III. Pirms atkÒrtotas savienošanas pÒrÑ noÔemiet EMBERTON II no skaÔ ierÑces Bluetooth saraksta

MARSHALL BLUETOOTH LIETOTNE

LejupielÒdÓjiet Marshall Bluetooth lietotni, lai izmantotu visas skaÕruÔa iespÓjas un saÔemtu jaunÒkÒs programmatÖras atjauninÒjumus

Download on the App Store

PROBL\MA	C\LONIS	RúCúBA
Skaÿrunis neiesl~dzas	Akumulators nav uzlÒdÓts	Pievienojiet skaÕruni USB barošanas avotam, lai to uzlÒdÓtu
Nevar izveidot savienojumu vai sap[rot ar Bluetooth ier{ci	IerÑcÓ (tÒlrunis vai dators) nav iespÓjots Bluetooth	AktivizÓjiet Bluetooth savÒ audio ierÑcÓ
	SkaÕrunis nav ieslÓgts	Nospiediet vadÑbas pogu un turiet to 2 sekundes, lai ieslÓgtu skaÕruni pirms tÒ iestatÑšanas pÒra izveides re™ÑmÒ
Nevar atska|ot Stack re—{m[	AtskaÔošanas ierÑce nav savienota ar galveno skaÕruni	PÒrliecinieties, ka atskaÔošanas ierÑce (tÒlrunis vai dators) ir savienota pÒrÑ ar galveno skaÕruni
Z}d Bluetooth savienojums vai audio	Bluetooth ierÑces atrodas pÒrÒk tÒlu viena no otras, vai savienojumu ietekmÓ š×ÓršÕi	PÒrvietojiet ierÑces tuvÒk vienu otrai, lai tÒm netraucÓ š×ÓršÕi, piemÓram, sienas vai durvis

PROBL\MA	C\LONIS	RúCúBA
Z}d Bluetooth savienojums vai audio	SkaÕruni ietver spÓcÑgs elektriskais lauks. TÒdi kÒ mikroviÕÔu krÒsnis, bezvadu tÑkla adapteri, uorescÓjoši gaismekÕi un gÒzes plÑtis izmanto to pašu frekven u diapazonu, kuru izmanto Bluetooth ierÑces. Tas var radÑt elektriskus traucÓjumus	PÒrvietojiet skaÕruni uz citu vietu vai izslÓdziet vai pÒrvietojiet elektronisko ierÑci, kas rada traucÓjumus.

[redacted]

kÒ

BENDROJI INFORMACIJA LIETUVI_

① `BLUETOOTH@ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustÙ ÚBluetooth®ÛmygtukÙ, kol pradÜs lÜtai raudonai mirksÜti LED indikatorius, kad Ýjungtumete susiejimo re™imÙ

②

VALDYMO RANKEN^L^

I. Paspauskite ir palaikykite nuspaudÞ, kad Ýjungtumete ar išjungtumete
II. SpustelÜkite vienÙ kartÙ, kad paleistumete arba pristabdytumete
III. Paspauskite dešinÜje / kairÜje, kad pereitumete pirmyn / atgal
IV. Laikykite nuspaustÙ dešinÜje / kairÜje, kad greitai persuktumete pirmyn / atgal
③
V. Laikykite nuspaudÞ viršuje / apaèioje, koreguotumete garsumÙ

④ AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 segment akumuliatoriaus indikatorius nurodo esamÙ akumuliatoriaus Ýkrovį, jei švie ia nuolat, ir Ýkrovimį, jei rodoma daugÜjanti segment animacija

USB-C MAITINIMO]VESTIS

KolonÜlÞ Ýkraukite prijungÞ jÝ prie USB maitinimo šaltinio

`BLUETOOTH@ SUSIEJIMAS

I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustÙ vardo mygtukÙ, kol bus Ýjungta kolonÜlÜ
II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustÙ ÚBluetoothÛ mygtukÙ, kol lÜtai raudonai mirksÌti
III. Garso Ýrenginio ÚBluetoothÛ sÙraše pasirinkite TONE EMBER

GAMYKLINI_ NUSTATYM_ ATSTATA

Atlikus gamyklinÞ atstatÙ bus nustatyti pradiniai kolonÜlÜs nustatymai, išskyrus programinÞ-aparatinÞ ÝrangÙ

Pastaba. Bus pašalinti visi naudotojo nustatymai ir kolonÜlÞ reikÜs nusta iš naujo

I. ãsitikinkite, kad kolonÜlÜ Ýjungta
II. Paspauskite ir 7 sek. palaikykite nuspaustÙ ÚBluetoothÛ mygtukÙ Indikatorius bus išjungta, tada kolonÜlÜ paleista iš naujo
III. Prieš vÜl susiedami Ýrenginius, pašalinkite TONE EMBER garso Ýrenginio ÚBluetoothÛ sÙrašo

`MARSHALL BLUETOOTH@ PROGRAM^L^

Atsisi skite ÚMarshall BluetoothÛ programÜlÞ, kad galÜtumÜte efektyviai naudoti savo kolonÜlÞ ir atnaujinti jÙ atsisi sdami naujausiÙ programinÞ Ýrang

Download on the App Store

PROBLEMA	PRIEœASTIS	VEIKSMAS
Nepavyksta ?jungti kolon>l>s	NeÝkrautas akumuliatorius	Prijunkite kolonÜlÞ prie USB maitinimo šaltinio, kad jÝ Ýkrautumete
Nepavyksta prisijungti ar suporuoti su `Bluetooth@ ?renginiu	Tame Ýrenginyje neÝjungtas ÚBluetoothÛ ryšys (telefonas ar kompiuteris)	Suaktyvinkite ÚBluetoothÛ savo garso šaltinyje.
	KolonÜlÜ neÝjungta	Prieš nustatydami susiejimo re™imÙ, paspauskite ir 2 sek palaikykite nuspaustÙ valdymo rankenÜlÞ, kad ÝjungtumÜte kolonÜlÞ
Nepavyksta paleisti `Stack@ re—imu	ìaltinio Ýrenginys nÜra prijungtas prie pagrindinÜs kolonÜlÜs	ÃsitikinkiteÃ, kad šaltinio Ýrenginys (telefonas ar kompiuteris) yra susietas su pagrindine kolonÜle
Nutr}ksta `Bluetooth@ ryšys arba garsas	ÚBluetoothÛ Ýrenginiai yra per toli vienas nuo kito arba ryšiui trukdo kliÖtys	Perkelkite Ýrenginius ar iau vienas kito, kad tarp j nebÖt kliÖ i , pvz, sien ar dur.

PROBLEMA	PRIEœASTIS	VEIKSMAS
Nutr}ksta `Bluetooth@ ryšys arba garsas	Aplink kolonÜlÞ susidaro stiprus elektros laukas Tokie Ýrenginiai kaip mikrobang krosnelÜs, belaid™io ryšio adapteriai, dienos šviesos lempos ir dujinÜs viryklÜs naudoja tÙ patÝ da™ni diapazonÙ kaip ÚBluetoothÛ ÝrenginysÞÜl to gali kilti elektros trikd™i	Perkelkite kolonÜlÞ Ý kitÙ vietÙ arba išjunkite ar perkelkite trikd™ius skleid™iantÝ elektronikos ÝrenginÝ
Netinkamas veikimas	[redacted]	nÛ kÙ

① BLUETOOTH-KNAPP

Trykk på Bluetooth®-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte rød blinking, for å starte sammenkoblingsmodus

② KONTROLLKNAPP

I. Hold inne i 2 sekunder for å slå på/av
II. Trykk én gang for avspilling/pause
III. Skyv til høyre/venstre for å hoppe fremover/bakover
IV. Hold til høyre/venstre for å spole fremover/bakover
V. Hold oppover/nedover for å regulere lydstyrken

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser batterilading med konstant lys, og en stigende animasjon signaliserer lading

④ USB-C STRØMINNGANG

Lad høyttaleren ved å koble den til en USB-strømkilde

BLUETOOTH-SAMMENKOBLING

I. Trykk på kontrollknappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på
II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte rød blinking
III. Velg EMBERTON II fra Bluetooth-listen på lydenheten

TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGER

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger gjenoppretter de opprinnelige innstillingene på høyttaleren, unntatt eventuelle fastvareoppdateringer

Merk: Dette vil slette alle brukerinnstillinger, og høyttaleren må kongureres på nytt

I. Påse at høyttaleren er på
II. Trykk Bluetooth-knappen og hold den inne i 7 sekunder. Alle indikatorer slås av, og høyttaleren starter på nytt
III. Fjern EMBERTON II fra Bluetooth-listen på lydenheten før du kobler den til igjen

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren og holde den oppdatert med den nyeste programvaren

Download on the App Store

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Høyttaleren sl=r seg ikke p=	Batteriet er ikke ladet opp	Koble høyttaleren til en USB-strømkilde og lad den
Kan ikke koble til eller pare med en Bluetooth-enhet	Bluetooth er ikke aktivert på enheten din (telefon eller datamaskin)	Aktiver Bluetooth på lydenheten
	Høyttaleren er ikke slått på	Trykk på kontroll-knappen og hold den inne i 2 sekunder for å slå på høyttaleren før du setter den i sam-menkoblingsmodus
Kan ikke spille i stack-modus	Avspillingsenheten er ikke koblet til hovedhøyttaleren	Påse at avspillingsenheten (telefon eller datamaskin) er koblet sammen med hovedhøyttaleren
Bluetooth-tilkoblingen eller lyden faller ut	Bluetooth-enhetene er for langt fra hverandre, eller forbindelsen påvirkes av hindringer	Flytt enhetene nærmere hverandre slik at de ikke blir påvirket av hindringer som vegger eller dører

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Bluetooth-tilkoblingen eller lyden faller ut	Det er et sterkt elektrisk felt rundt høyttaleren. Gjenstander som mikrobølgeovner, trådløse nettverksadaptere, lysrør og gasskomfyrer bruker samme frekvensområde som Bluetooth-enheten. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser	Flytt høyttaleren til et annet sted eller slå av eller fjern den elektroniske enheten som forårsaker forstyrrelsene.
Uberegnelig oppførsel	Høyttaleren har ikke den nyeste fastvareversjonen	Last ned Marshall Bluetooth-appen og koble til høyttaleren. Følg veiledningen i appen for å sikre at høyttaleren har den nyeste fastvareversjonen
	Det er en programvarefeil	Tilbakestill til fabrikkinnstillinger ved å holde Bluetooth-knappen inne i 7 sekunder. Høyttaleren må konfigureres igjen.

① PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomiœ tryb parowania, naciïnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® do momentu, að dioda LED zacznie migaœ powoli na czerwono.

② GA<KA STERUJ;CA

I. Aby w÷Ùczyœ lub wy÷Ùczyœ urzÙdzenie, naciïnij i przytrzyma 2 sekundy
II. Aby uruchomiœ/wstrzymaœ odtwarzanie, naciïnij jeden raz
III. Aby przejïœ do nastÞpnego/poprzedniego utworu, przesuû w prawo/w lewo
IV. Aby przewijaœ w przód/w ty÷, przesuû w prawo/w lewo i przytrzymaj
V. Aby zmieniœ gï÷oïnoïœ, przesuû w górÞ/w dó÷ i przytrzymaj

③ WSKA:NIK POZIOMU NA<ADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaÞnik poziomu na÷adowania sygnalizuje poziom na÷adowania akumulatora za pomocÙ ciÙg÷ego ïwiat÷a, natomiast trwajÙcy proces ÷adowania jest sygnalizowany animacj wzrastajÙcego poziomu

④ WEJ/CIE ZASILANIA USB-C

G÷oïnik moðna ÷adowaœ, pod÷ÙczajÙc go do þród÷a zasilania U

PAROWANIE BLUETOOTH

I. Wciïnij i przytrzymaj ga÷kÞ sterujÙcÙ do momentu, að g÷oïnik siÞ w
II. Wciïnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, að dioda LED zacznie migaœ powoli na czerwono.
III. Na urzÙdzeniu wysy÷ajÙcym dþwiÞk wybierz ÚEMBERTON II z listy urzÙdzeñ Bluetooth

PRZYWRACANIE USTAWIEÑ FABRYCZNYCH

Przywrócenie ustawieñ fabrycznych spowoduje zresetowanie g÷oïnika do jego oryginalnych ustawieñ, z wy÷Ùczeniem ewentualnych aktualizacji oprogramowania firmware.

Uwaga: Spowoduje to skasowanie wszystkich ustawieñ uðytkownika i konieczne bÞdzie ponowne skonfigurowanie g÷oïnika.

I. Upewnij siÞ, że g÷oïnik jest wy÷Ùczony.
II. Wciïnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Wszystkie kontrolki zgasnÙ i g÷oïnik uruchomi siÞ ponownie.
III. Przed ponownym przystÙpieniem do parowania usuñ urzÙdzenie ÚEMBERTON II z listy urzÙdzeñ Bluetooth na urzÙdzeniu wysy÷ajÙcym dþwiÞk.

APLIKACJA MARSHALL BLUETOOTH

Pobierz aplikacjÞ Marshall Bluetooth, aby wykorzystaœ wszystkie moðliwoïci g÷oïnika oraz mieœ pewnoïœ, że jego oprogramowanie jest zawsze zgodne z najnowszÙ wersjÙ.

Download on the App Store

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIA<A
G+o*nik nie w+&cza si%	Akumulator jest roz÷adowany	Aby na÷adowaœ g÷oïnik, pod÷Ùcz go do þród÷a zasilania USB
Nie mo$na po+&czy– si% lub wykona– parowania z urz&dzeniem Bluetooth	Funkcja Bluetooth nie jest w÷Ùczona w urzÙdzeniu (smartfon, tablet, komputer)	W÷Ùcz funkcjÞ Bluetooth w swoim urzÙdzeniu audio
	G÷oïnik nie jest w÷Ùczony	Wciïnij i przytrzymaj ga÷kÞ sterujÙcÙ przez 2 sekundy, aby w÷Ùczyœ g÷oïnik, zanim uruchomisz w nim w tryb parowania
Nie mo$na odtwarza– w trybie Stack	UrzÙdzenie odtwarzajÙce nie jest po÷Ùczone z g÷oïnikiem g÷ównym	Upewnij siÞ, ðe urzÙdzenie odtwarzajÙce (telefon lub komputer) jest sparowane z g÷oïnikiem g÷ównym.
Po+&czenie Bluetooth lub audio jest przerywane	UrzÙdzenia Bluetooth znajdujÙ siÞ zbyt daleko od siebie lub ÷Ùcznoïœ jest zak÷ócana z powodu przeszkód	Ustaw urzÙdzenia bliðej siebie lub w taki sposób, aby nie dzieli÷y ich ðadne przeszkody, na przyk÷ad ïciany lub drzwi

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIA<A
Po+&czenie Bluetooth lub audio jest przerywane		lbo
B+%dne dzia+anie		em e e e

CARACTERÍSTICAS GERAIS PORTUGU#S

① BOT"O BLUETOOTH

Prima e mantenha premido o bot~o Bluetooth® até o LED passar a piscar lentamente uma luz vermelha para iniciar o modo de emparelhamento

② MANÍPULO DE CONTROLO

I. Mantenha premido durante 2 segundos para ligar/desligar
II. Prima uma vez para reproduzir/pausar
III. Prima à direita/esquerda para avançar para a frente/para trás
IV. Mantenha premido à direita/esquerda para avançar/recuar rapidamente
V. Mantenha premido em cima/baixo para regular o volume

③ INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria com as luzes continuamente acesas e uma animaç~o crescente das luzes indica que o aparelho está a carregar

④ TOMADA DE CORRENTE USB-C

Carregue a coluna de som ligando-a a uma fonte de alimentaç~o

EMPARELHAMENTO POR BLUETOOTH

I. Prima e mantenha premido o manípulo de controlo até a coluna de s se ligar
II. Prima e mantenha premido o bot~o Bluetooth até o LED passar a pi lentamente uma luz vermelha
III. Selecione EMBER TON II na lista de Bluetooth do seu aparelho de som

EXECUTAR UMA REPOSIÇ"ÁO DE F-BRICA

A reposiç~o de fábrica repõe as de nições originais na coluna de som, excluindo eventuais atualizações do firmware

Nota: Este procedimento elimina todas as de nições do utilizador e a co de som terá de ser novamente configurada

I. Certi que-se de que a coluna de som está ligada
II. Prima e mantenha premido o bot~o Bluetooth durante 7 segundos os indicadores se apagam e a coluna de som é reiniciada
III. Retire a EMBERTON II da lista de Bluetooth do seu aparelho de som antes de voltar a emparelhar

APP MARSHALL BLUETOOTH

Trans ra a app Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna de som e mantê-la atualizada com o software mais recente

Download on the App Store

PROBLEMA	CAUSA	AÇ"O
A coluna de som n!o se liga	A bateria está sem carga	Ligue a coluna de som a uma fonte de alimentaç~o USB para carregá-la
Impossível ligar a ou emparelhar com um dispositivo Bluetooth	O Bluetooth n~o está ativado no seu dispositivo (telemóvel ou computador)	Ative o Bluetooth no seu aparelho de som
	A coluna de som n~o está ligada	Prima e mantenha premido o manípulo de controlo durante 2 segundos para ligar a coluna de som antes de a colocar no modo de emparelhamento
N!o é possível reproduzir no modo Stack	O aparelho de reproduç~o n~o está ligado à coluna de som principal	Certi que-se de que o seu aparelho de reproduç~o (telemóvel ou computador) está emparelhado com a coluna de som principal
A liga0!o por Bluetooth é interrompida	Os dispositivos Bluetooth est~o demasiado afastados ou a ligaç~o é afetada por obstáculos	Aproxime os dispositivos uns dos outros de modo a n~o carem obstruídos por obstáculos como paredes ou portas

PROBLEMA	CAUSA	AÇ"O
A liga0!o por Bluetooth é interrompida	Há um forte campo elétrico à volta da coluna de som Objetos como fornos de micro-ondas, placas de rede sem os, luzes uorescentes e fogões a gás utilizam a mesma gama de frequências que a do dispositivo Bluetooth Isto pode dar origem a perturbações elétricas	Desloque a coluna de som para outro local ou desligue ou desloque o aparelho eletrónico interferente
[redacted]	A coluna de som n~o está a utilizar a mais recente vers~o do firmware	Trans ra a app Marshall Bluetooth e estabeleça a ligaç~o com a coluna de som Siga as instruções na app para garantir que a coluna de som tenha a vers~o mais recente do firmware

INFORMA7II GENERALE ROM5N6

① BUTONUL BLUETOOTH

Ap sa}i |i }ine}i ap sat butonul Bluetooth® câteva secunde până când LED-ul lumineaz lent intermitent în culoarea ro|ie, pentru a intra în modul de asociere

② BUTONUL DE CONTROL

I. Ap sa}i |i }ine}i ap sat butonul timp de 2 secunde pentru pornire/oprire
II. Ap sa}i butonul o dat pentru redare/pauz
III. Ap sa}i butonul c tre dreapta/stânga pentru a s ri înainte/înapoi
IV. {ine}i ap sat butonul c tre dreapta/stânga pentru derulare rapid înainte/înapoi
V. {ine}i ap sat butonul în sus/jos pentru a regla volumul

③ INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul bateriei cu 10 segmente arat starea de înc rcare a bateriei cu iluminare constant |i o anima}ie ascendent , care indic înc rcarea

④ INTRAREA DE ALIMENTARE USB-C

[nc rca}i boxa cuplând-o la o surs de alimentare prin USB

ASOCIEREA BLUETOOTH

I. Ap sa}i |i }ine}i ap sat butonul de control pân când porne|te boxa
II. Ap sa}i |i }ine}i ap sa}i butonul Bluetooth pân când LED-ul lumineaz lent intermitent în culoarea ro|ie
III. Selecta}i EMBER ON II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio

RESETAREA LA VALORILE DIN FABRICA7IE

Prin resetarea la valorile din fabrica}ie boxa va reveni la set rile ini}iale, exceptând eventualele actualiz ri de firmware

Not : Prin aceasta toate set rile utilizatorului vor |terse |i boxa va trebui con gurat din nou

I. Asigura}i-v c boxa este pornit
II. Ap sa}i |i }ine}i ap sat butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Când indicatoarele se sting |i boxa reporne|te
III. Elimina}i EMBER ON II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio înainte de a efectua din nou asocierea

APLICA7IA MARSHALL BLUETOOTH

Desc rca}i aplica}ia Marshall Bluetooth pentru a pro ta la maxim de boxa dumneavoastr |i a o men}ine la zi cu cel mai recent software

Download on the App Store

PROBLEM6	CAUZ6	AC7IUNE
Boxa nu porne8te	Nu este înc rcat bateria	Cupla}i boxa la o surs de alimentare prin USB pentru înc rcare
Nu este posibilq conectarea sau asocierea cu un dispozitiv Bluetooth	Nu este activat Bluetooth pe dispozitiv (telefon sau computer)	Activa}i Bluetooth pe dispozitivul audio
	Boxa nu este pornit	Ap sa}i |i }ine}i ap sat butonul de control timp de 2 secunde pentru a porni boxa înainte de a o seta în modul de asociere
Nu este posibilq redarea 9n modul Stack	Dispozitivul de redare nu este conectat la boxa principal	Asigura}i-v c dispozitivul de redare (telefon sau computer) este asocia cu boxa principal
Conexiunea Bluetooth sau audio se 9ntrerupe	Dispozitivele Bluetooth sunt la distan} prea mare sau conexiunea este afectat de obstacole	Muta}i dispozitivele mai aproape unul de altul, astfel încât s nu e obstruc}ionate de obstacole, cum ar pere}i sau u|i

PROBLEM6	CAUZ6	AC7IUNE
Conexiunea Bluetooth sau audio se 9ntrerupe	Un câmp electric puternic înconjoar boxa. Dispozitive precum cuptoare cu microunde, aparate de re}ea wireless, l mpi uorescente |i aragaze utilizeaz acela|i interval de frecven} ca dispozitivul Bluetooth. Aceasta poate duce la interferen}e electrice.	Muta}i boxa în alt loc sau opri}i ori muta}i dispozitivul electric care produce interferen}e.
Comportament instabil	Boxa nu utilizeaz cea mai recent versiune de firmware.	Desc rca}i aplica}ia Marshall Bluetooth |i conecta}i boxa. Urma}i instruc}iunile din aplica}ie pentru a v asigura c boxa are cea mai recent versiune de firmware.
	S-a produs o eroare de software.	Efectua}i o resetare la valorile din fabric . Ap sa}i ap sând butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Boxa trebuie con gurat din nou

① BLUETOOTH

• •€ • • • • • • Bluetooth ®, • • ••• •• - • € • • € • \€ …• ••€, -•• • - • • € • ,• , .

②

I. • • • • • • • • - 2 •] • ƒ- (•\ ƒ-) • • •• .

II. • • • •• • •] (• • ••) •• • • • , .

III. • • • •\ (•\ ) € •] ‡•• • ƒ Š € (•\• Š €) • .

IV • • • • • •\€ •\ (•\ ) € •] €• • • • (•) .

V. • • • • • •\€ • ‡ (•) € •] •• •€ • • .

③

• \• • •,Š , • , 10- € • • • • •• \• ƒ• • • † , ,• • . ^ • • ƒ• , • ‡ • , _•• - •, -•• • , ,• • , .

④ USB-C

`•• \ ,• • • • , •• ƒ- • •• •- • , USB- € .

BLUETOOTH

I. Œ ƒ- • • • , • • • • , • • , .
II. • •€ • • • • • • Bluetooth, • • ••• •• - •
€ • • € • \€ …• ••€ .
III Œ Bluetooth • • •• •• • • • , • • •\ •
EMBERTON II

Œ • • • ••• € • • € • • •• • •• \
•• - \ • • • • (• •• , •† • • • • ,) .

‘ € - : _ ••€ • • • \ • • • •• • •
] • • • • • • • • • • •• .

I. Œ ƒ- • • • .
II. • •€ • • • • • • Bluetooth • • - 7 • . Œ
• •• \ • • . • • • •\ • • • .
III ‘ • •• •• \€ • ,• € • • • • EMBERTON II
Bluetooth • • •• •• • • • , • • .

MARSHALL BLUETOOTH

Ž - • •• Marshall Bluetooth: _•• • •• • € € •
• •• • • •• €•• • • • • • • •• ,•
• €€ • • - .

Download on the App Store

•-•,•… , ••-ƒ„… • €	• • , ,• .	‘•• ƒ- • • • ••- • , •€•Š ƒ USB- , ,• • .
ˆ‰… • € Œ•‰•-ƒ„ • € • ˆ •••Ž ••ˆ Bluetooth - • Œ•-, • •Œ•€‹ , , Š	? … , Bluetooth • ƒ- • • •• (• ‰• •€ ƒ•) .	Œ ƒ- • Bluetooth • • •• •• • • • , • • .
	>• • • ƒ- .	‘ •• - € • • ••• • • € • ,• ,, • ƒ- • • • : •€ • • • • • • • , • • - 2 • .
• ‹ Š Stack ‡•ˆ• , •• Œ•• ‡••‰ • €	• • ••• •• • • • , •• ƒ- • • •• • • .	Œ\ • • • ,• • • •• •• • • • , (• ‰• •€ ƒ•) • •• • • • .
• ‰ , , Œ• Bluetooth •…‡• •… • € - Œ••Œ…‰… • ‡•ˆ•	• • •• Bluetooth • •• \ † •€ • • • •• • , • • † • , - ,• •• € •• € .	= • •• • • • •• • • • , -•• \ • \ • \ • € ,• •• ,€ , • \ •• .

• ‰ , ,
Œ• Bluetooth
•…‡• •… • € -
Œ••Œ…‰… • ‡•ˆ•

‘• • •…‘••

— 8ŠBÒ?w v•(d&¥OÒ

① ‰°f…K}¦õ
K}(^‰°f…ᵐ K}¦õæ{l-L - & % 0 Ií}•H¨m¸}$„€•a‚~æ{Ð“:$ •
? W·D- o

② L}-VPR¦õ
I. K}(^ sæ{JgD“ ,'"¨{ o
II. K}&gYƒNDO^ Q}*"
III. K}08 B©§v0b-x 0b0_š%
IV. K}(^08 B©§vF/•s F/•Í
V. K}&s &t§v—H„œ¬ ¡€

③ kO[ÑKwb§
TTkO[ÑKwr b§'ÄsØ>Am¸b§+ÕQ r kO[ÑkO¡€æ{
&s/.m¸. kX••r Yû5ˆ+ÎkO o

④ 6 4 # $ kO_BœÕ,
? J‹8n4<LÃ, 6 4 # kO_Bæ? ‚&•s•d+ÎkO o

‰°f… •?

I. K}(^L}-VPR¦õæ{lƒ[J‹8n4<JgD“ o
II. K}(^‰°f…K}¦õæ{L - & % 0 Ií}•H¨m¸}$„€•a‚~ o
III '¢¬ ¬ø— 8Šm¸‰°f…-)••&¥•åKJ & N CPFOS U* o

•s•d- /Š]5—

- /Š¡~~(? J‹8n4<¡~~(&¹,&/²+Ó— ~(æ&v.«KM'ã(f5?'ÝR?P o

\¤ö¸o? -5© J>Rck=J*— ~(æÇ‡&‚ª='³¡~P — ~(J‹8n4< o

I. pÁ)BJ‹8n4<JgD“ o
II. K}(^‰°f…K}¦õ s&wr b§dÆb£æ{‹8n4<¡~P JgD“ o
III '¢8n¬ — 8Šm¸‰°f…-)••&¥-5© & N CPFOS U *æ{‚0_¡~P •? o

. " 3 4) " - - # - 6 & 5 0 0 5) C¾k=s•C¸

&tœ¿ . B S T I B M M # M V F U P P U I C¾k=s•C¸æ{Î- -D
k=J‹8n4<æÇ‡(ªk=RRP œ±'Ý)BKoRRP g FV o

Download on the App Store

¨|¬ÿ	/²5	L*f* P6
J‹8n4<Jg&vD“	kO[ÑP}kO o	? J‹8n4<LÃ, 6 4 # kO_B+ÎkO o
P}\••vLy‰°f…— 8ŠIô&x‰°f…— 8Š •?	— 8Šewk O—"IôkO•pæ]¬ ¬ø— 8Š &sm¸‰°f…R¢0—k=	&sm¸‰°f…
	J‹8n4<R¢JgD“ o	K}(^L}-VPR¦õ s2¦ææJgD“J‹ 8n4<æ¢l,0_— ~(&¹ •? W·D- o
P}\•5^ 4 U B D L D-&tNDO^	W5 O^— 8ŠR¢•vLy -L&ºJ‹8n4< o	pÁ)B5 O^— 8Š— 8Šewk O—"IôkO•pæ&x &ºJ‹8n4< •? o
‰°f…•vLyIô¬ ¬ø LH}A	‰°f…— 8Šnqš 8Ö •tæ¢ô•vLy5 ©{pï fŸ•\0 -LEg1‡ o	? — 8Šst. -LEy YüR?•[m¸(Y~(æ'Ä +Ý0 7Ö8 Iô¨vv ©{pïfŸm¸¨Öpï o

¨|¬ÿ	/²5	L*f* P6
‰°f…•vLyIô¬ ¬ø LH}A	J‹8n4<0ï55Rc&g &¡E kO5ž ßÎ\šbÝ n P}}A}ø}^•Ó •4< n †*f*+Õb§1$d‹[^bµv — 8Š(ªk=m¸¬øhg…´ 55&x‰°f…— 8Šnq 0Z •o03•J(? *f*] kO[^C•J“ o	? J‹8n4<st. -L,& '-5‘P0æ‰ô,'"¨{C• J“kO=©— 8Š o
P}“ E’•d&¹	J‹8n4<R¢(ªk=RR P m¸5?'Ýf\R¥ o	&tœ¿ . B S T I B M M # M V F U P P U I C¾k=s C¸æ€‡&xJ‹8n4<nq •v ðýEÄC¾k=s•C¸ ,;m¸Kwr æ‰Á)BJ‹ 8n4<5?'Ý&¹RR P f\R¥ o
	=¸5ˆœ±'Ý§a—4 o	K}(^‰°f…K}¦õ s2æ€s•d- /Š¡~~(o J‹8n4<ª='³¡~ P — ~(o

V™EOBECNÉ INFORMÁCIE SLOVEN”INA

① TLA”IDLO BLUETOOTH

Re™im párovania aktivujete stla ením a podr™aním tla idla Bluet
ým LED kontrolka neza ne pomaly blika na erveno

② OVL ADACIE TLA”IDLO

I. Zariadenie zapnete/vypnete stla ením a podr™aním na 2 seku
II. Jedným stla ením spustíte/pozastavíte prehrávanie
III. Stla ením doprava/doľava presko íte dopredu/dozadu
IV. Podr™aním doprava/doľava spustíte rýchle presúvanie dopredu/dozadu
V. Podr™aním nahor/nadol upravíte hlasitos

③ INDIKÁTOR BATÉRIE

10-segmentový indikátor batérie ukazuje nabitie batérie neprerušovaným svetlom. Animácia indikuje nabíjanie.

④ NAPÁJACÍ VSTUP USB-C

Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho

PÁROVANIE BLUETOOTH

I. IStla te a podr™te ovládacie tla idlo, kým sa reproduktor neza
II. Stla te a podr™te tla idlo Bluetooth, kým LED kontrolka neza ne pom
blika¤ na erveno.
III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte
mo™nos¤ EMBERTON II.

OBNOVENIE TOVÁRENSKÝCH NASTAVENÍ

Pri obnovení továrenských nastavení sa obnovia pôvodné nastavenia reproduktora, s výnimkou aktualizácií firmvéru.

Poznámka: Pri tomto procese sa odstránia všetky pou™ívate<ské nastave reproduktor bude potrebné znova nastavi¤.

I. Reproduktor musí by¦ vypnutý.
II. Stla te a podr™te tla idlo Bluetooth na 7 sekúnd. Všetky indikátory zhasnú a reproduktor sa reštartuje
III. Pred opätovným spárovaním odstráòte EMBERTON II zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom zvukovom zariadení

APLIKÁCIA MARSHALL BLUETOOTH

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth, aby ste z reproduktora vy¤a™ili maximum a v™dy vyu™ívali aktuálny a najnovší softvér

Download on the App Store

PROBLÉM	PRÍ”INA	”INNOS
Reproduktor sa nezapne	Batéria je vybitá	Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.
Reproduktor nemo—no pripoji alebo spárova so zariadením Bluetooth	Na vašom zariadení (telefón alebo po íta) nie je aktivované rozhranie Bluetooth.	Aktivujte Bluetooth na audio zariadení.
	Reproduktor nie je zapnutý	Stla ením a podr™aním ovládacieho tla idla na 2 sekundy zapnite reproduktor ešte predtým, ako ho prepnete do re™imu párovania
Nemo—no prehráva v re—ime Stack	Zariadenie, z ktorého sa prehráva, nie je pripojené k hlavnému reproduktoru	Skontrolujte, i je zariadenie (telefón alebo po íta) spárované s hlavným reproduktorom.
Bluetooth pripojenie alebo zvuk vypadáva	Zariadenia Bluetooth sú príliš ďaleko od seba alebo pripojenie ovplyv¢ujú preká™ky	Presu¢te zariadenia bli™šie k sebe tak, aby im nepreká™ali preká™ky, napríklad steny alebo dvere

PROBLÉM	PRÍ”INA	”INNOS
Bluetooth pripojenie alebo zvuk vypadáva	V okolí reproduktora je silné elektrické pole. Rôzne zariadenia, napríklad mikrovlnné rúry, bezdrôtové sie¤ové adaptéry, ™iarivky a plynové sporáky vyu™ívajú rovnaký frekven ný rozsah ako zariadenie Bluetooth. To mô™e vies¤ k elektrickému rušeniu	Reproduktor presu¢te na iné miesto, prípadne rušiace elektronické zariadenie vypnite alebo premiestnite
[redacted]	Reproduktor nepou™íva najnovšiu verziu firmvéru.	Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a pripojte sa k reproduktoru. Postupujte pod<a pokynov v aplikácii a skontrolujte, i je v reproduktore najnovšia verzia firmvéru.

① GUMB BLUETOOTH

Pritisnite in dr™ite gumb Bluetooth®, dokler lu ka LED ne za ne po asi utripati rde e, kar ozna uje za etek na ina seznanjanja

② UPRAVLJALNI GUMB

I. Pritisnite in dr™ite ga 2 sekundi za vklop/izklop
II. Pritisnite ga enkrat za predvajanje/premor
III. Pritisnite desno/levo za preskok naprej/nazaj
IV. Dr™ite desno/levo za hitro pomikanje naprej/nazaj
V. Dr™ite navzgor/navzdol za nastavitev glasnosti

③ OPOZORILNA LU”KA BATERIJE

Opozorilna lu ka 10-segmentne baterije ozna uje napolnjenost baterije, lu ka, ki stalno sveti, in animacija naraš anja pa pomenita, da se baterija polni

④ VHODNO NAPAJANJE USB-C

Zvo nik polnite tako, da ga priklopite v vir napajanja USB

SEZNANJENJE BLUETOOTH

I. Pritisnite in dr™ite upravljalni gumb, dokler se zvo nik ne vklopi
II. Pritisnite in dr™ite gumb Bluetooth, dokler lu ka LED ne za ne po as utripa i rde e
III. Na seznamu zvo nih naprav Bluetooth izberite EMBERTON II

TOVARNI™KA PONASTAVITEV

Tovarniška ponastavitev bo zvo nik ponastavila na prvotne nastavitve, ra posodobitev vdelane programske opreme

Opomba: s tem boste izbrisali vse uporabniške nastavitve in zvo nik bo treba znova nastaviti

I. Prepri ajte se, da je zvo nik vklopljen
II. Gumb Bluetooth pritisnite in dr™ite 7 sekund. Vsi lu ki za opozorilne lu ke se izklopijo in zvo nik se ponovno za™ene
III. Pred ponovnim seznanjanjem, odstranite EMBERTON II s seznama zvo nih naprav Bluetooth

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da im bolje izkoristite vaš zvo nik in ga redno posodabljate z najnovejšo programsko opremo

Download on the App Store

TEœAVA	VZROK	UKREP
Zvo•nik se ne vklopi	Baterija se ne polni	Zvo nik priklopite v vir napajanja USB, da ga za nete polniti.
Ni se mogo•e povezati oziroma seznaniti z napravo Bluetooth	Funkcija Bluetooth ni omogo ena na vaši napravi (telefon ali ra unalnik).	Vklopite funkcijo Bluetooth na vaši zvo ni napravi.
	Zvo nik ni vklopljen.	Pritisnite in 2 sekundi dr™ite upravljalni gumb, da vklopite zvo nik, preden ga nastavite na na in seznanjenja.
Predvajanje ni mogo•e v na•inu Stack	Naprava za predvajanje ni povezana z glavnim zvo nikom	Prepri ajte se, da je vaša naprava za predvajanje (telefon ali ra unalnik) seznanjena z glavnim zvo nikom
Prišlo je do prekinitve povezave Bluetooth ali zvoka	Napravi Bluetooth sta preve oddaljeni druga od druge ali je povezava ovirana	Napravi pribli™ajte, tako da ju ne ovirajo stene ali vrata

TEœAVA	VZROK	UKREP
Prišlo je do prekinitve povezave Bluetooth ali zvoka	Zvo nik obdaja mo no elektri no polje Predmeti, kot so mikrovalovne pe ice, brez™i ni omre™ni adapterji, uorescentne lu i in plinske pe ice uporabljajo isto frekven no obmo je kot naprava Bluetooth To lahko povzro i elektri ne motnje	Zvo nik pomaknite na drugo mesto ali ga izklopite ali pa premaknite elektronsko napravo, ki povzro a motnje
Neenakomerno delovanje	Zvo nik ne uporablja najnovejše razli ice vdelane programske opreme	Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in pove™ite zvo nik Sledite navodilom v aplikaciji in se prepri ajte, da ima zvo nik nameš eno najnovejšo razli ico vdelane programske opreme
	Prišlo je do napake programske opreme	Izvedite tovarniško ponastavitev tako da 7 sekund pritiskate gumb Bluetooth Zvo nik je treba znova nastaviti

① BOTÓN BLUETOOTH

Presione y mantenga pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en rojo para iniciar el modo de emparejamie

② PERILLA DE CONTROL

I. Presione y mantenga pulsado durante 2 segundos para encender/apagar
II. Presione una vez para reproducir/pausar
III. Presione a la derecha/izquierda para pasar a la siguiente/ante
IV. Mantenga pulsado a la derecha/izquierda para avanzar rápidamente/rebobinar
V. Mantenga pulsado arriba/abajo para ajustar el volumen

③ INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería con una luz constante y una animación ascendente indica se está cargando

④ ENTRADA DE ALIMENTACIÓN USB-C

Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB

EMPAREJAMIENTO POR BLUETOOTH

I. Presione y mantenga pulsada la perilla de control hasta que el altavoz se encienda.
II. Presione y mantenga pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en rojo.
III. Seleccione EMBER TON II en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

RESTABLECER LOS VALORES DE FÁBRICA

Si restablece los valores de fábrica el altavoz volverá a la configuración original, excluyendo las actualizaciones de firmware.

Nota: Esto eliminará todos los ajustes de usuario y el altavoz tendrá que volver a configurarse de nuevo.

I. Asegúrese de que el altavoz esté encendido.
II. Presione y mantenga pulsado el botón Bluetooth durante 7 segundos. Todos los indicadores parpadearán y el altavoz se reiniciará.
III. Elimine EMBERTON II de la lista Bluetooth de dispositivos de sonido antes de volver a emparejarlo.

APLICACIÓN MARSHALL BLUETOOTH

Descargue la aplicación Marshall Bluetooth para aprovechar al máximo el altavoz y mantenerlo actualizado con el último software.

Download on the App Store

PROBLEMA	CAUSA	ACCIïN
El altavoz no se enciende	La batería no tiene carga	Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.
No se puede conectar o emparejar un dispositivo Bluetooth	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo (teléfono u ordenador)	Active el Bluetooth en el dispositivo de audio.
	El altavoz no está encendido.	Presione y mantenga pulsada la perilla de control durante 2 segundos para encender el altavoz antes de con gurarlo en el modo de emparejamiento
No se puede reproducir contenido en modo Stack	El dispositivo de reproducción no está conectado al altavoz principal	Asegúrese de que el dispositivo de reproducción (teléfono u ordenador) está emparejado con el altavoz principal.
El Bluetooth o el audio se desconectan	Los dispositivos Bluetooth están demasiado lejos o la conexión se ve afectada debido a obstáculos	Acerque los dispositivos para que no haya obstáculos, como paredes o puertas

PROBLEMA	CAUSA	ACCIïN
El Bluetooth o el audio se desconectan	Hay un fuerte campo eléctrico rodeando el altavoz. Los artículos como microondas, adaptadores de red inalámbrica, luces uorescentes y cocinas de gas utilizan el mismo rango de frecuencia que el dispositivo Bluetooth. Esto puede desencadenar alteraciones eléctricas.	Mueva el altavoz a otro lugar o apague o traslade el dispositivo electrónico que provoca interferencias.
Comportamiento errático	El altavoz no está utilizando la última versión del firmware	Descargue la aplicación Marshall Bluetooth y conéctese al altavoz. Siga las instrucciones de la aplicación para asegurarse de que el altavoz tiene la última versión de firmware.
	Hay un error de software.	Restablezca los valores de fábrica presionando el botón Bluetooth durante 7 segundos. Hay que volver a con gurar el altavoz

① BLUETOOTH-KNAPP

Tryck och håll Bluetooth®-knappen intryckt tills LED-lampan långsamt börjar pulsera med rött ljus för att starta parningsläget.

② KONTROLLKNAPP

I. Tryck och håll det intryckt i 2 sekunder för att slå på/stänga av
II. Tryck en gång för play/paus
III. Tryck höger/vänster för att hoppa över framåt/bakåt
IV. Håll höger/vänster för snabbspolning framåt/bakåt
V. Håll upp/ner för att justera volymen

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med tio segment visar batteriladdningen med ett fast ljus och en ökande animering indikerar laddning.

④ USB-C STRÖMINGÅNG

Ladda högtalaren genom att ansluta den till ett USB-uttag

BLUETOOTH-PARNING

I. Tryck och håll inne kontrollknappen tills högtalaren slås på
II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills LED-lampan långsamt börjar pulsera röd
III. Välj EMBER II i din enhets Bluetooth-lista

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

En fabriksåterställning återställer högtalaren till dess originalinställningar, exklusive uppdateringar av eventuell fast programvara

Obs! Detta kommer att radera alla användarinställningar och högtalaren måste sedan konfigureras om

I. Säkerställ att högtalaren är på
II. Tryck och håll Bluetooth-knappen intryckt i 7 sekunder. Alla kontrollampor släcks och högtalaren startar om
III. Ta bort EMBER II från din ljudenhets Bluetooth-lista innan du parar igen

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Ladda ner Marshall Bluetooth-appen för att få ut mesta möjliga av din högtalare och håll den uppdaterad med den senaste programvaran

Download on the App Store

BACK TO INDEX

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Högtalaren sl=s inte p=	Batteriet är inte laddat	Anslut högtalaren till ett USB-uttag för att ladda den
Kan inte anslutas eller paras med en Bluetooth-enhet	Bluetooth är inte aktiverat på din enhet (telefon eller dator)	Aktivera Bluetooth på din ljudenhet
	Högtalaren är inte påslagen	Tryck och håll in kontrollvredet i 2 sekunder för att slå på högtalaren innan den ställs i parningsläge
Kan inte spela i Stack-läge	Uppspelningsenheten är inte ansluten till huvudhögtalaren	Försäkra dig om att uppspelningsenheten (telefon eller dator) är parad med huvudhögtalaren
Bluetooth-anslutningen eller ljudet faller bort	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem såsom väggar eller dörrar

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Bluetooth-anslutningen eller ljudet faller bort	Det nns ett starkt elektriskt fält som omger högtalaren. Apparater som mikrovågsugnar, trådlösa nätverksadaptrar, lysrör och gasspisar använder samma frekvensintervall som Bluetooth-enheten. Detta kan leda till elektriska störningar	Flytta högtalaren till ett annat ställe eller stängväller ytta den störande elektriska enheten
[redacted]	Högtalaren använder inte den senaste versionen av den fasta programvaran	Ladda ner Marshall Bluetooth-appen och anslut till högtalaren. Följ instruktionerna i appen för att säkerställa att högtalaren har den senaste fasta

[redacted]

C ' 6] , E ; 0 ; A 1

① / d . , „ $

/, d Bluetooth A ' ' b ; A 4 LED & T/ > ? 5 - % u s @
? 5 y % c S ? 6 % ; & b

② / d % . ; % ' . ,

I. e (A ' ' s 5 y c t 9 / ?
II. 6 w % (5 y c b 9 ? 6 ' c %
III. ' / e 1 5 y c 9 A e (6 e 1 0 , ` .
IV. ' / e 1 ? 5 9 A e (6 e % 0 , ` .
V. f w / (5 y c % 9 > ` . ? 1 (

③ A 4 @ - (- ; ? 9 % u c
A 4 @ (- ; > . @ ? % f @ b / (? 1 0 ? 5 y c 9 (@ ; % m & @ 9 % u ? C
- b f u & @ B (u , > @ ; 5 , ? y c 9 d A 6 f w 9 u @ . 9 % f 6 ; 1 w
{ , ` (; % m 1 b 9

④ 9 s 5 , A 4 USB-C
{ ; % ; % m { & 5 (C 1 ? e u 1 @ ? 6 , ` b ((5 d ? USB

{@ > { ; 0 ; A 1

; % & ` b, / % m b 2 . , „ „ $

I. / , d % . % . ' , e (A & ' b { 5 (& / > ?

II. / , d Bluetooth e (A & ' % (C A L 4 E D / ? u 1 / q ? ` 0 ! > % ? e 9 (5 & % e T u @ (

III. ? 9 EMBERTON II & % 1 % Bluetooth b % u B % 1 % 9 , / % m u ? 1 (9 (!

; % 9 % B 6 e / ? b & ; % (;

; % u % 6 B q b ; & % (C & q ? % u % ? { 5 (6 B q b % c ? e w d % (A ` . ; % / 9 ? 4 % m ' % @ B T

6 ; 1 ? , 6 % { ? s % ` (f u & . > ; % (b B 2 e (6 , @ ! & > 9 ((b { 5 (B b 9 u % (

I. % & - 9 . 6 e c B ' & { 5 (/ ? t 1 b

II. / , d Bluetooth e (A 7 ' s u A 4 (- @ ; > (6 ` , (@ > { 5 (& % > - ; % m % { (;

III. , . EMBERTON II 9 % 1 & % , „ $ „ 9 9 (/ % m u ? 1 (! 9 (b 9 { ; % ` & b u 9 % (

@ 9 / 4 6 a , (MARSHALL

; ' m , C @ / 6 „ 4 (Marshall c (9 B { 5 (9 (B 6 e s / % 1 C m - (, - , @ > 9 1 s ; b - ; % b - ; e 1 9 4 m ' % @ m - „ b ? ; 9

Download on the App Store

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible] USB [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

BACK TO INDEX

① ‹Ýf†K~¢

K~8:‹Ýf† ᵐ K~¢ö9nl-L - & % eZ{£H©–¶c@yË„€ö9p§Ú:% , ?)W¸Dö7

② PR¢

I. K~8: s2/p03Jg§Ú ¨`§×
II. K~8:&g&t/p03NEO^ Q¾*"
III. K~8:08 B©¤³/p030b-y 0bE•š%ž•
IV §ÀK~08 B©¤³03F0žN F0•Î
V. K~8:0b&s¤³ 0b&t¤³03• w ¬ ¡€

③ ª6¡€Kxr eZ

ª6¡€Kxr eZ, Rd/'TTö9ÃKp|õ+Õ_B¬Ïr ª6[Òª6¡€ö9 k=&s/.m¸.[k¥EN—Í••r Yû5ˆ+Ïª6ö7

④ 6 4 # 5 : 1 & $ ª6_BœR,

? LÓ€+4<LÄ, 6 4 # ª6_Bö9c@,&+Ïª6

‹Ýf† ,?)

I. K~(^L~-V¢ö9ƒ[LÓ€+4<Jg§Ú
II. K~(^‹Ýf†K~¢ö9l-L - & % eZ{£H©–¶c@yË„€
III E°¬ “•“ä*”m¸‹Ýf†^b2ò&¥Ÿ Nu & . # & 3 0 / * *

6Â•d- DV¡~~(

- DV¡~~(RZ? LÓ€+4<¡~~(c@‚&/²:%“ä~(ö9&›&v.«KM'ä(f5?'Ým¸R?P

\¤Hæ%ž RZ^b© J>Rdk=J)“ä~(ö9&›ª>¡~P “ä~(LÓ€+4<

I. q7)CLÓ€+4<Jg§Ú
II. K~8:‹Ýf†K~¢ s2J>RdKxr eZ¨`§9LÓ€+4<¡~P Jg§Ú
III ‚DY„ ‚?)-yö9 • ? & . # & 3 5 0 / * * E°€+¬ “ä*”m¸‹Ýf†^b2ò &¥-E©

. " 3 4) " - - # - 6 & 5 0 0 5) Ipk=s‘D-

&t›ú . B S T I B M M # M V F U P P U I Ipk=s‘Dö9 +Ï- m®LøLÓ€+4<m¸. •Kö9&›R?P ›¿± (ª‚&)CKpRSP g H€

Download on the App Store

2O¬—	/²5	] .[P0D-
LÓ€+4<Jg&v§Ú	ª6[Ò\ ª6'+	? LÓ€+4<LÄ, 6 4 # ª6_B+Ïª6
d \•ƒ…‹Ýf†“ä*” ž.LzIô ,?)	Gam¸“ä*” J[X% Iôª6,!æ&›R¢2lk= ‹Ýf†. •Kö7	5ˆ¬ “•“ä*”&s 2l.[‹Ýf†ö7
	LÓ€+4<&›R¢Jg§Ú	5ˆ? LÓ€+4<“ä~(c@ ,?)W¸D-&Ó-yö9 §ÀK~L~-V¢ s2ö9 'ÃJg§ÚLÓ€+4<ö7
d \•5ˆ 4 U B D L D-&tNEO^	W¸NEO^“ä*”R¢ž.Lz -L&ºLÓ€+4<ö7	q7)CNEO^“ä*” J[X%Iôª6,!æx ƒ…&ºLÓ€+4< ,?)ö7
‹Ýf†ž.LzIô¬ “• &¥P,	‹Ýf†“ä*”§æš 8Ö žÇö9ôž.Lz0 -L©{ qØfŸEg¬	su.[‹Ýf†“ä*”ö9 (ª,&EyYý« •ö9 &v0 fX8 Iô§îv ©{qØfŸm¸¨ÖqØö7

2O¬—	/²5	] .[P0D-
‹Ýf†ž.LzIô¬ “• &¥P,	LÓ€+4<0ð5`RdDý$^{a}$6 7%EÏ\šeðö6d {•{* š '•« /Sö6•6+ÕeZ 1$dŒ[ub¶v “ä*”(ª k=m¸¬}hgw 5`ƒ…‹Ý f†“ä*”nq0Zö7ž 03 •KRZ?,ƒ^ª68:Nà.[	? LÓ€+4<su(Yö9ô •O¨`§×Iôsu.[C• NàF•ª6=©“ä*ö7
k¯C"•dc@	LÓ€+4<&›R¢(ªk=RS P m¸5?'Ýf]R¥ö7	&t›ú . B S T I B M M # M V F U P P U I Ipk=s‘ D-&›ž.Lz-LLÓ€+ 4<K~d‘Ipk=s‘D- , m¸”ÞPÈN}(ö9q7)CLÓ€+4<NiRdRSP 5?'Ýf]R¥
	Yý• Rd›¿± Of©ƥ7	K~8:‹Ýf†K~¢ sžö9p036Â•d- DV ¡~~ö7LÓ€+4<ª>’´ ¡~P “ä~ö7

GENEL TÜRKÇE

① BLUETOOTH DÜMESI

E+le+tirme modunu ba+latmak için LED yava+ça yan*p sönen k*r
dönene kadar Bluetooth® dü&mesini bas*l* tutun

② KONTROL DÜMESI

I. Açmak/kapatmak için 2 saniye bas*l* tutun
II. Oynatmak/durakla kmak için bir kez bas*n
III. %leri/geri atlamak için sa&*/sola bas*n
IV. %leri/geri sarmak için sa&*/solu bas*l* tutun
V. Ses yüksekli&ini ayarlamak için yukar*y/a*a&*y*/ bas*l* tutun

③ PIL GÖSTERGESI

10 segmentli pil göstergesi, pil +arj*n* sabit bir *+*kla gösterir ve yükselen animasyon +arj oldu&unu belirtir

④ USB-C GÜÇ GIRI

Hoparlörü USB güç kayna&*na takarak +arj edin

BLUETOOTH'LE TIRME

I. Hoparlör aç*lana kadar kontrol dü&mesini bas*l* tutun
II. LED yava+ça yan*p sönen k*rm*z*ya dönene kadar Bluetooth dü&me bas*l* tutun
III. Ses cihaz*n*z*n Bluetooth listesinden TUBE'ü seçin

FABRIKA AYARLARINA GERI DÖNDÜRME

Fabrika ayarlar*na geri döndürme, herhangi bir ürün yaz*l*m* güncellem hariç, hoparlörü fabrika ayarlar*na geri döndürür

Not: Bu, tüm kullan*c* ayarlar*n* silecek ve hoparlörün yeniden kurulmas* gerekecektir.

I. Hoparlörün aç*k oldu&undan emin olun
II. Bluetooth dü&mesini 7 saniye boyunca bas*l* tutun. Tüm göstergeler kapan*r ve hoparlör yeniden ba+lat*l*r
III. Tekrar e+le+tirmeden önce TUBE'yi ses cihaz*n*z*n Bluetooth listesinden ç*kar*n

MARSHALL BLUETOOTH UYGULAMASI

Hoparlörünüzden en iyi +ekilde yararlanmak ve en yeni yaz*l*mla güncel tutmak için Marshall Bluetooth uygulamas*n* indirin.

Download on the App Store

SORUN	NEDEN	EYLEM
Hoparlör aç*lm*yor	Pilin +arj* yok.	Hoparlörü +arj etmek için USB güç kayna&*na tak*n.
Bluetooth ayg*t ile ba lant kurulam*yor veya e le tirilemiyor	Cihaz*n*zda (telefon veya bilgisayar) Bluetooth etkinle+tirilmemi+tir.	Ses cihaz*n*zda Bluetooth'u etkinle+tirin.
	Hoparlör aç*lmam*+t*r.	Hoparlörü e+le+tirme modunda ayarlamadan önce açmak için kontrol dü&mesini 2 saniye bas*l* tutun.
Stack modunda oynatlm*yor	Oynatma cihaz* ana hoparlöre ba&l* de&ildir.	Oynatma cihaz*n*z*n (telefon veya bilgisayar) ana hoparlörle e+le+tirildi&inden emin olun.
Bluetooth ba lant*s veya ses kesiliyor	Bluetooth cihazlar* birbirinden çok uzakt*r veya engellerden dolay* ba&lant* etkileniyordu+.	Duvarlar veya kap*lar gibi engeller taraf*ndan engellenmeyecekleri +ekilde cihazlar* birbirine yakla+t*r*n.

SORUN	NEDEN	EYLEM
Bluetooth ba lant s veya ses kesiliyor	Hoparlörü çevreleyen güçlü bir elektrik alan* vard*r. Mikrodalga f*r*nlar, kablosuz a& adaptörleri, oresan lambalar ve gazl* ocaklar gibi ö&eler Bluetooth cihaz*yla ayn* frekans aral*&*n* kullan*r Bu, elektriksel bozulmalara yol açabilir	Hoparlörü ba+ka bir noktaya ta+*y*n veya parazite neden olan elektronik cihaz* kapat*n veya hareket ettirin
[redacted]	Hoparlör son ürün yaz*l*m* sürümünü kullanm*yordur	Marshall Bluetooth uygulamas*n* indirin ve hoparlöre ba&lan*n. Hoparlörün en son ürün yaz*l*m* sürümüne sahip oldu&undan emin olmak için uygulama içi yönergeleri izleyin
[redacted]	[redacted]	[redacted]ne

① BLUETOOTH

• • $• $ • € • • Bluetooth ®, • •- ••$ • € • - •• $ • •• , • ƒ- , Š• • •- • , • € • - , .

②

I. • • $• $ 2 • • € • • , ••$€ ,/• € ,
II. • • $• •• • , •$•••• ,/ ,
III • • $• • ••/• $•• • , ‡• • • •/ •
IV • • $• • ••/• $•• $ • € • • , €• • • ,
• •/ •
V. • • • •• ‡/ • , ƒ• , - • •$

③

10- € • $ • •• • # ,• € ,•• • •$ € •$• •€, • • ƒ- $€ …$, • - # •… ,•• , .

④ USB-C

„ ,•$• • • , $•'#• •† •• •• • • , USB .

BLUETOOTH

I. • • $• • • , $ • € • , • • •• $€ • , .

II. • • $• $ • € • • Bluetooth, • •- ••$ • € • - •• $ • •• .

III Bluetooth •• • •$• • •ƒ • $• "EMBERTON IIQ

Œ$• •• , ••• ‡ € • $• •• •- • ••$ †• • , • • , • $€ • •• , • ••• • • • € • • - , .

‘ €$• . X • • ••• • , • $‡ • • • … ‡ †• • , $ • • ••• • • , • •ƒ• • •• .

I. ‘ • • ,, Š• • • •$€ •• .

II. • • $• $ 7 • • € • • Bluetooth . $ $ • •• • € • , $ • • • • , .

III ‘ • •• •• € • - ,€ • • $• "EMBERTON IIQ $ Bluetooth •• • •$• • •ƒ .

MARSHALL BLUETOOTH

„ • • •• • € Marshall Bluetooth • , € € • ‰ • • • • • • • , • • • $•• € • , • • •€ • $ •• •€• •ƒ ••$• • • • € • • - , .

Download on the App Store

BACK TO INDEX

•-•,•… , •Š •… • €	„ $ - • , ,• € ,•• .	‘$•'#• • • • •• •• • • , USB, Š• ,• • .
•‰…• € Œ‰•-ƒ„ • ••-•,•ˆ …‘• • ••,…• Œ•-ˆ„ ,,€ ‡ Œ• ••• Š Bluetooth	Bluetooth • • (• ‰• • •€ 'ƒ•) ••$€ •• .	— • • • Bluetooth •$• • • .
	>• • ••$€ • •.	• • $• $ 2 • • € • • • ,, Š• •$€ • • • • • • ,€ • • € • - , .
Š•‹- •• • ‰••••ƒ•…• • • ‹ Š Stack	‘ • $ •$•••• , $• ƒ- • •• • •• • • .	‘ • • ,, Š• • $ •$•••• , (• ‰• • •€ 'ƒ•) • - • • •• •ƒ • • •ƒ .
••Œ…‰… Œ‰•-ƒ„ ,,€ Bluetooth …‘• ‡•ˆ•	‘ • • Bluetooth • • †•• $ •• • • • •• •$• •• • • • $• ƒ- , • † #• , - † •• .	‘ €$ •$• • • •- •• •• •• • •, Š• ‡ • • † •• , • $, •$ • •• $.

••Œ…‰… Œ‰•-ƒ„ ,,€ Bluetooth …‘• ‡•^•	[redacted]
•…‘ - ,… ••‘••…	

① 2b8 &09)8338,
òR Zf KM= R}XG&LSYHXFSSXLM FnR 0)(QfY F
XLIS RL T F FýX FõY GL F' KLoT R M

② 2b1 F- 9 /,- 2
I. òR Zf KMRK XVKMh] F FûX XýX
II. òR Q'X PõR F TLgX XïQ H9RK
III. òR FpR TLñM FpRR XWEgRMK FFfMLXYM T XLI
IV. +M= FpR TLñM FpMR XXYEgMïM XYE
V. +M= TLsE XVpR TLsEhQšPM1RKFM Y GL

③ ', &L3 4-2
'L FgS TMR Gx ZïGL 'gG ZïGL TLgX V
TMR Fi Fš1G WïG GgG ZïGL TLgX WgRK
WïG TMR

④ '"2+ Fô9 :K3 2+9 2 F- 2 97& '
7ïG PSE FÿRK GgGL GýQ ZfS RKY!R FM

+,T4 2 - &09)8338,

I. òR Zf KM= R}Q FM Y OLM R GLS F R OLM
II. òRfZKM= R}X &PYIXSSXL GLS F R OLM Fn
XLIS RL T
III. 'L R)1&3)88-- XVSRK HERL WgGL &PYIXSS
G5E FïR

F 8 0î- : 86î2+ 8,L- &%2 Fô9

8LES XgG F X PïM Z XVïRK XLgM FER FõY W
RKSïM XV9 Q M GûT RLûX GLš˜RK XVrRL G˜

0šY € 8LES XgG Rf] W \xE XóX Gñ GgG GL
W GõR Fš1G XLM X PûT PïM

I. FñQ FñS PSE FERK FûX
II. òRfZKM= R}X &PYIXSSXL XVSRK KMh] 8ó
OL-M F'RK PïM
III. <xE1&)6832 -- OL M HERL WgGL &PYIXSSX
FïR XVš)G OLM KLoT R M PïM

62+ (22+ 1%67,%00 &09)8338,

8ñM 7RK H3RK 1EVWLEPP &PYIXSSXL \Y F
FïR Zf KM= GLS PSE PYyR Fš1G GûT RL

Download on the App Store

/,ü' 4,2' 7> '

7> '	2+9=U2 2,M'2L', <: 0e	
0SE OLyRK F4ûMX OLyRK F	šý1G PWïG ZfS RKY FM R 97& F WïG	
/LyRK XL O'LšE FûX &PYIXSSXL LS G KLoT RXMpZ)x XLM X F G5E FïR XLM X F &PYIXSSXL LSïM LS G Qg] XsRL		
	0SE GLšE FûX ôR Zf KM= R}Q F OLM R XVSRK F FûX PSE XVš) F X PSE WERK G KLoT R M	
/LyRK XL TLgX -X F TLgX ñQLyRK XLM X GL F' 7XEGO Fš1G O X R MTZ)x G5E FïR F PSE GLsRL	XLSïM LS G Qg] Fš1G KLoT R M Z PSE GLsRL	
6)X O X R M'gG XLM X F &PYIXSSXL LS G hQ XLERL	&PYIXSSXL GgG GL RLEY UF gF R Z XVs Kõ LS G O X R MLFR ñFRL GL}RK OL Lš-RK HS Gx F GgG ñR XV- F-M ZûX GñR	GñR RLš Xš+RK G;E VE ZfS